



R.M.S. TITANIC

Die Kiellegung der Titanic erfolgte am 31. März 1909, etwa fünfzehn Wochen später, nach dem man das Schwesterschiff Olympic auf Kiel gelegt hatte. Beide Dampfer wurden fortan gleichzeitig gebaut und mit einem Höchstmaß an Eleganz und Luxus ausgestattet. Es war vorgesehen, beide Dampfer im angesehenen transatlantischen Liniendienst der White Star Line einzusetzen.

Zwei Jahre später, am 31. Mai 1911, übergab die nordirische Werft Harland & Wolff die fertig gestellte Olympic an die Reederei und noch am selben Tag gegen 12:15 Uhr erlebte die Titanic ihren Stapellauf. Mit einer Länge von 269,04 m, einer Breite von 28,19 m und einer Tonnage von 46.329 BRT übertraf sie alle bis dahin gebauten Schiffe und war im Jahr 1912 das größte Schiff der Welt.

Zunächst übernahm Kapitän Edward John Smith das Kommando der Olympic, ehe er für die Jungfernfahrt auf die Titanic wechselte. Am Mittwoch, dem 10. April 1912, brach sie von Southampton auf, wobei sie nur knapp einem Zusammenstoß mit der im Hafen vertäuten New York entgegengeht. Die Stationen Cherbourg (Frankreich) und Queenstown (Irland) lagen auf dem Weg nach New York (USA).

Die Überfahrt verlief problemlos, bis das aufgrund zahlreicher Eisbergwarnungen am Sonntag (14. April 1912) gegen 23:40 Uhr (Bordzeit) die Glocke des Ausgucks ertönt. Das Schiff streift den Eisberg auf der Steuerbordseite und versinkt nach zwei Stunden und vierzig Minuten in den eisigen Fluten des Atlantiks. Nur 712 Menschen überlebten die Katastrophe. Kapitän Smith ging mit seinem Schiff unter.

© T-M-G, wissenschaftliche Beratung durch den Historiker und Titanic-Experten Andreas Pfeffer

R.M.S. TITANIC

The keel of the Titanic was laid on 31st March 1909, about fifteen weeks after that of her sister ship the Olympic. Both liners were built simultaneously and fitted out to the highest levels of elegance and luxury for the period. It was intended that they would both sail in the White Star Line's prestigious transatlantic service.

Two years later, on 31st May 1911 at the Harland & Wolff shipyard in Northern Ireland, the completed Olympic was handed over to their new owners and Titanic was launched at about 15 minutes after noon that same day. With a length of 269,04 m, a beam of 28,19 m and a gross registered tonnage of 46,329 GRT, she was bigger than any ship built before and by 1912 was recognised as the largest ship in the world.

Initially Captain Edward John Smith took command of the Olympic but later joined Titanic for her maiden voyage which began on Wednesday 10th April 1912 when she set out from Southampton. Ominously, as she was manoeuvring out to sea she only just missed the New York that was moored in the harbour. Titanic next called at Cherbourg (France) and then Queenstown (Ireland) before making her way to New York (USA).

The crossing proceeded without incident until Sunday 14th April when, at about 23.40 hours (ship's time), the look-out bell rang out iceberg warnings. The ship brushed an iceberg on her starboard side and sank two hours and forty minutes after the collision in the icy waters of the Atlantic. Only 712 people survived the catastrophe and Captain Smith went down with his ship.

© T-M-G, scientific advice from the historian and Titanic expert Andreas Pfeffer

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersätzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
 Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
 Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
 Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaksuuta. Laittoomaan kopioitettiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.
 Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
 Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
 Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
 A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utáratásokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.
 Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden geruchtelijk vervolgd.
 Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.
 Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
 Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
 Модель изготовлен и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.
 Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρομοιες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.
 Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastním. První nezákonným napodobením sa bude postupovať súdmi cestou.
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischeklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und in der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehhilfen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wascheklemmen voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen voren voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loesepapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et appuyez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Levantar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Aplicar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione delle strati di colore e delle figure decalcolabili. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogoga igenom innan du sätter modellén samman. Varandra detaljer är numererade (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlösning krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslögar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammansætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele rene. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία και κλιπ για να κρατάτε τα κολλημένα μέρη μαζί. Πριν από την εφαρμογή του κολλημένου μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακωνίων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και να ζεσταθούν για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

NE: OBS! Läs nogoga igenom monteringsanvisningen för sammansättningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsrinnene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for figning av grader på delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og i den lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; lim på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med treklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e reborrar das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seque-as ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com moles-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja vilva osien ylimääräisten puristamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikoppia yhteenliittämiseen osien pitkäaikaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat meheällä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Pöytä kromia ja maaliliimausta. Muutama pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäntaakasta (4) (5). Anna maalilla kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakları almak için ebe (2). Yapıyı sürdükten sonra parçaları yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamabır mandalları (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı süzdükten sonra parçaların kabırlığı olarak birbirlerine tam uyum uyandırmayı kontrol ediniz. yapıştırmaya yüzeylerde boy kalınlığını ve boy varsa temizleyiniz. Yapılan idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyunuzu (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kabırlı ile birlikte kesiniz ve yıkık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıştıracak yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabırlı ile hafifçe bastırarak çykartmanın altındaki kabırlı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a klipčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lejují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

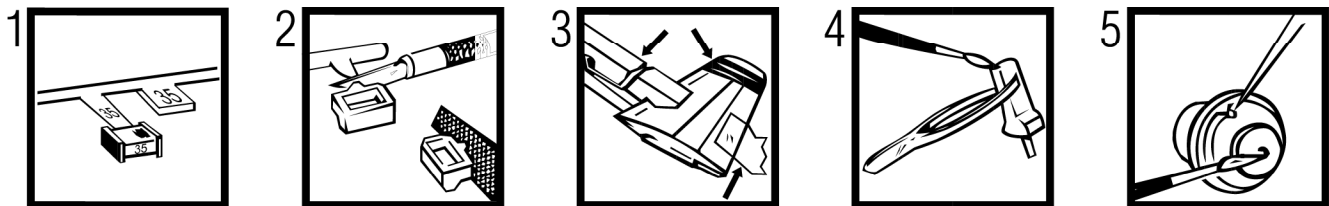
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszilag az öszszerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismeretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáritani, az öszszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolcevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blažim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilepijo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. In površini, na katere nanášaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v topli vodi (cca. 20 sekund). Jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pílik na oddelenie dielov z rámcov (2), lepiaca páska a ich zafixovanie (2), gumová páska, lepiaca páska štiepa na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých dielov (3). Diely z plastu očistite odmasťou v slabom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) a nechajte uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením zkontrolujte, či diely lejujú. Lepidlo nanášajte úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstráňte. Malé diely nabarvte pred ich odstránením z okrajov (4) (5). Farbu nechajte dobre zaschnúť, až potom pokračujte v zostavovaní. Každý nálepkový motív oddelne vyrežte a ponoríte do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presuňte z ľahkého papiera ažmerne ju pritlačte k povrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINE ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMĂ, URME DE VOPSEA ȘI CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE ȘI NUMAI APOI CONTINUAȚI ASAMBLAREA. TĂIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL ȘI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI ȘI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зипване на отделните части; гумена лента, лейкоплати и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след запечатане им. Пластмасовите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята и ли воденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъп обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди запленяване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка д дна воденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете воденка та от указаното място на хартията и я прилепете леко с поивателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si vous tenez en compte les symboles indiqués à continuation, à utiliser en les suivantes phases de construction.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observare: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg veltillst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
 Pozor! Uvažte, obrátitě pozornost na následující symboly, které jsou používány v následujících etapách montáže.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v konstrukčních krocích.
 Prosimo za Vasu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepití



Anzahl der Arbeitgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsförlopp
Antall arbejdsstrinn
Колличество операций
Liczba operacji
Λιζβα οπεραζιόν
Ις safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekallerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmlekkczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umistit
a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posljedio preporučeno za apliciranje decalcomanie
Recomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνοφισται για την επικόλληση των επικλίτων
Dekalferen yspgirtimassında kullanılması tavsiye edilir
Připravteck na zlepení přilnavosti obkiskú
Malina lágyló
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Odróčané na zlepšenie prilnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR
Подходящo за фиксация на картини върху повърхността на модела



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Ταπηνα Klejaska
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Öderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Części pozostawć do wyschnięcia
Yarı parçalarını kuruyutaya bırakınız
Jednotlivě díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavní deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valitsoitsoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Valittelné
tetszés szerint
način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsattiggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki samí pzebieg czynności powtórzć na stronie przeciwniej
επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détaacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separato con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Otdeliat noжом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hoppsatta
Kuva yhteensillitetyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
οπεκλιών των συναρμολογούμενων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Pora reiká
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywierć otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
Ilyukat furni
Narediti lukinjo



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Malaa
Pomalowaae
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματιστική



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μάυρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketé fonalat kell használni
Uporabljati črni nit



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knyt fast og Limmas
Solmi ja Limmas
Bindes fast og Klæbning
Knyt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązać oraz Przykleić
κομποδέστε και κολλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauziti a Lepeni
megcsomozni és ragasztani
Zavezati in Lepiti



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
İngår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa w miec ja stale do wglądu.
GR: ροσέξτε τις συνημη νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τοι ώστε να τις χτε πάντα σε διαό ση οας.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložen bezpečnostní text a mŕjte jej ppiraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL: Prilóena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	B purpurrot, seidenmatt 331 purple red, silky-matt rouge pourpre, satiné mat purperrood, zijdemat púrpura, mate seda vermelho púrpura, fosco sedoso rosso porpora, opaco seta purpurrood, sidenmatt purpurpuranainen, silkinhimmeä purpurrood, silkematt purpurrood, silkematt пурпурно-красный, шелк.-матовый purpururoy, jedwabisto-matowy πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ erguvan kırmızısi, ipek mat purpuroně červená, hedvábně mat. biborvörös, selyemmatt temno rdeča, svila mat	C weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä purpurrood, silkematt hvid, silkematt hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bílá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	D ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco ocra, opaco ockra, matt okra (keltamulta), himmeä okker, mat oker, mat огра, матовый ochra, matowy ώχρο, ματ okrově žlutá, matná okker, matt oker, mat	E grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzeno, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	F holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmeä träbrun, silkematt trebrun, silkematt древесно-коричнев., шелк.-матовый drewnobrazowy, jedwabisto-matowy καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ odun kahverengisi, ipek mat hnědá barvy dřeva, hedvábně mat. fabarna, selyemmatt drevo plava, svila mat			

10%

G 90%

ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco ocra, opaco ockra, matt okra (keltamulta), himmeä okker, mat oker, matt огра, матовый ochra, matowy ώχρο, ματ koyu kavuniçi, mat okrově žlutá, matná okker, matt oker, mat	+ lufthansa-gelb, seidenmatt 310 "Lufthansa" yellow, silky-matt jaune "Lufthansa", satiné mat Lufthansa gel, zijdemat amarillo Lufthansa, mate seda amarelo Lufthansa, fosco sedoso giallo Lufthansa, opaco seta Lufthansa-gul, sidenmatt Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä Lufthansa-gul, silkematt Lufthansa-gul, silkematt желтый "лофтганза", шелк.-матовый žóty Lufthansa, jedwabisto-matowy κίτρινο á'ú'ó'ó'ú'á, μεταξωτό ματ Lufthansa sarisi, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvábně matná Lufthansa-sárga, selyemmatt lufthansa rumena, svila mat
---	---

H

eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiitto jern, metallak jern, metallic стальной, металл želazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό démir, metalik železná, metaliza vas, metáll železna, metalik
--

I

anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracit, matt antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antasitiiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat

J

gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metalizado ouro, metálico oro, metallico guld, metallic kulta, metallikiitto guld, metallak guld, metallic золотой, металл zloto, metaliczny χρυσοφί, μεταλλικό altın, metalik zlatá, metaliza arany, metáll zlatna, metalik

K

messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métallique messing, metallic latón, metalizado latão, metálico ottone, metallico mässing, metallic messinki, metallikiitto messing, metallak messing, metallic латунный, металл mosiądz, metaliczny ορείχαλκου, μεταλλικό pirinc, metalik mosazná, metaliza sárgaréz, metáll mesing, metalik
--

L

ferroret, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldrød, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildrød, silkematt ildrød, silkematt огненно-красный, шелк.-матовый szmerowny ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızısi, ipek mat ohnivě červená, hedvábně matná tűzpiros, selyemmatt ogjenj rdeča, svila mat
--

M

laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde gaio, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövgrön, sidenmatt lehdenvihreä, silkinhimmeä løvgrøn, silkematt løvgrønn, silkematt лиственно-зеленый, шелк.-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ. ματ yaprak yeşili, ipek mat zelená jako listí, hedvábně matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat
--

N

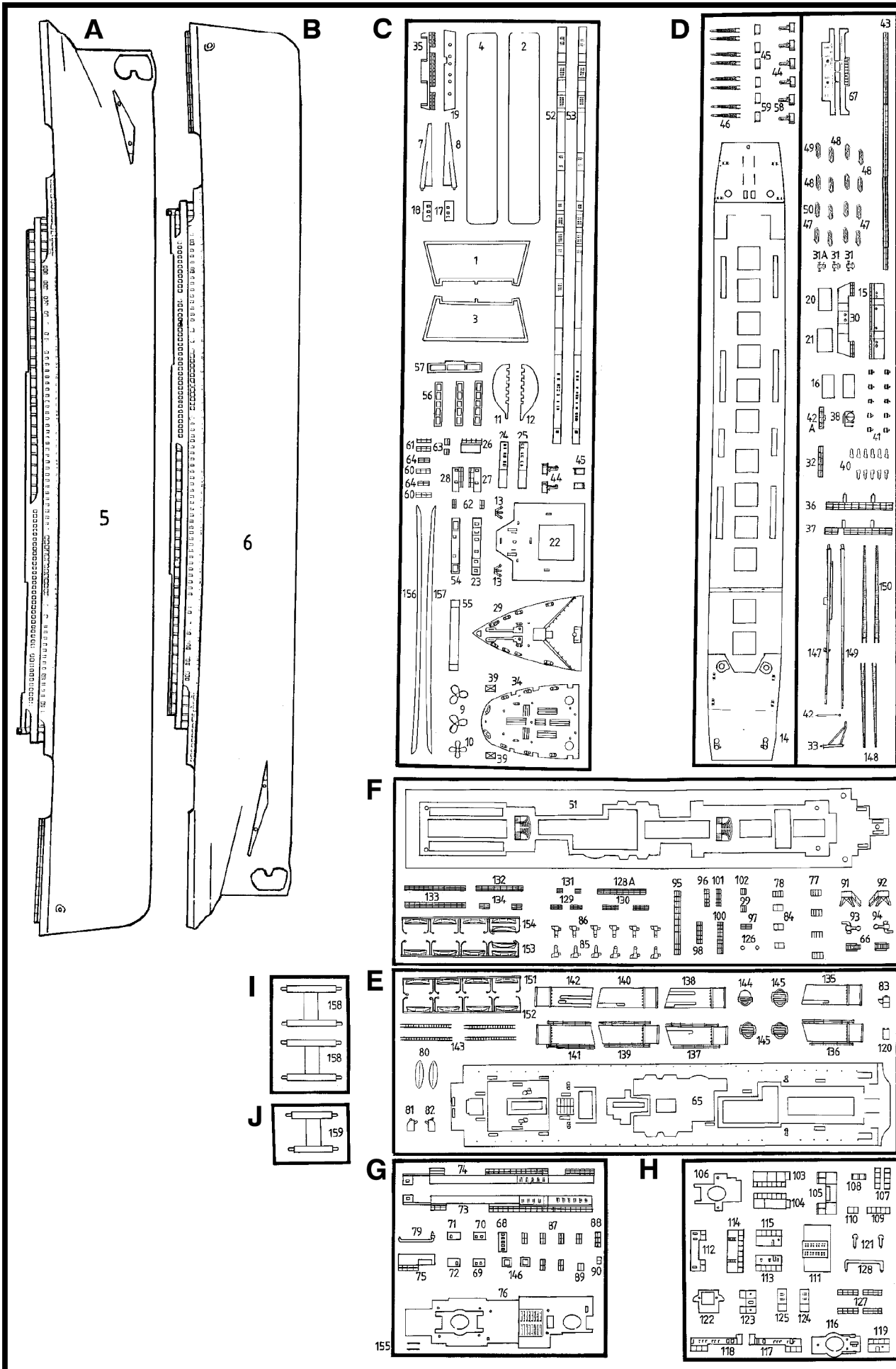
dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergruis, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzeno escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä mörkegrå, silkematt mörkegrå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat

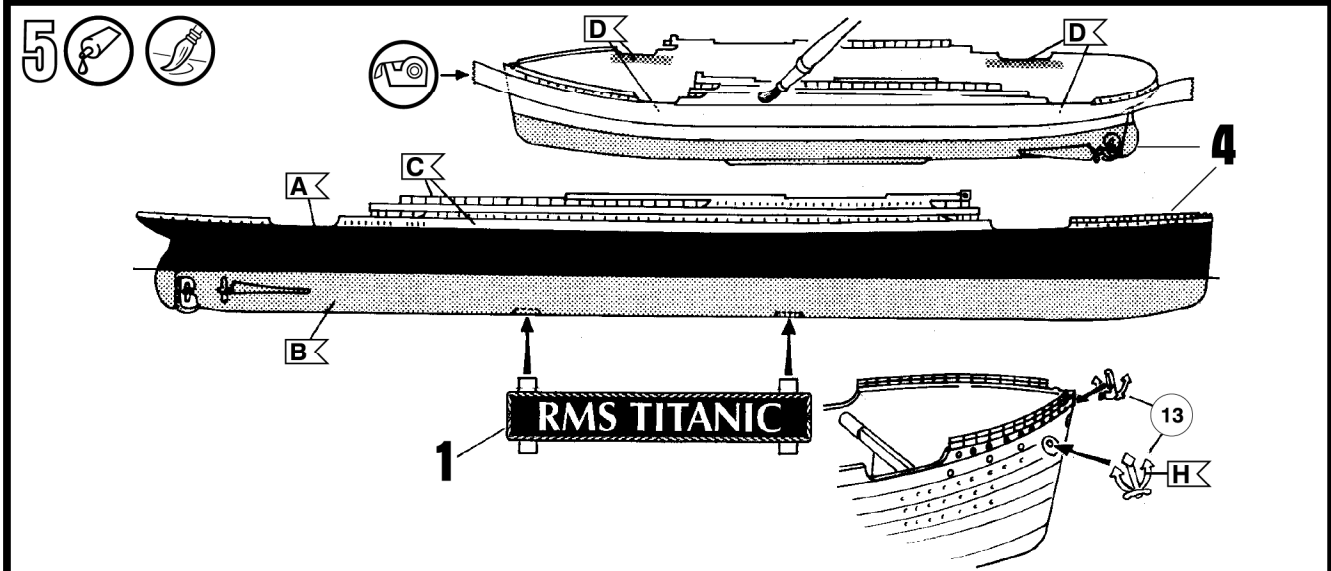
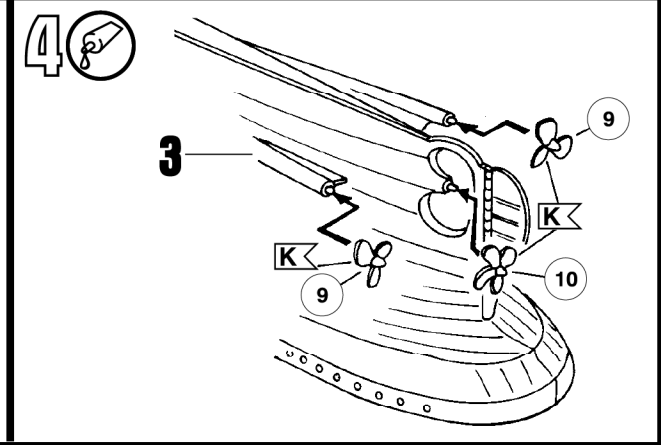
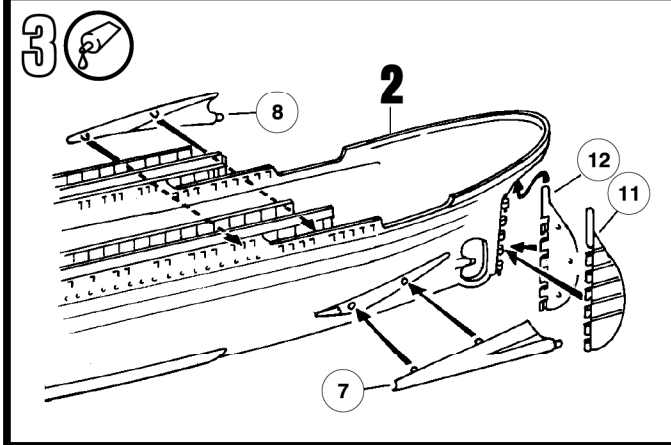
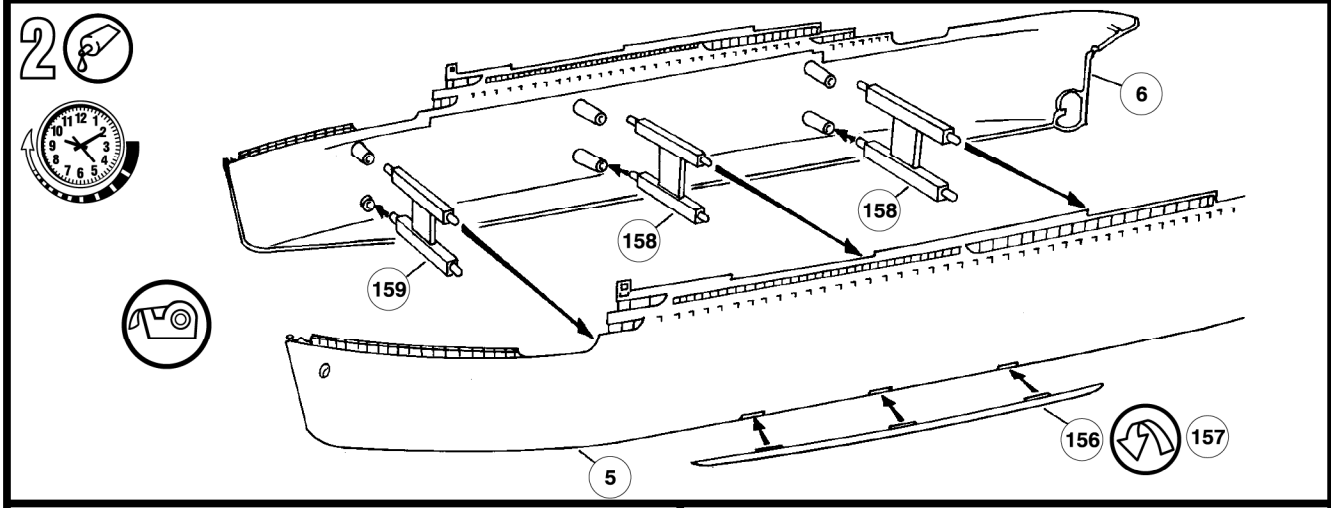
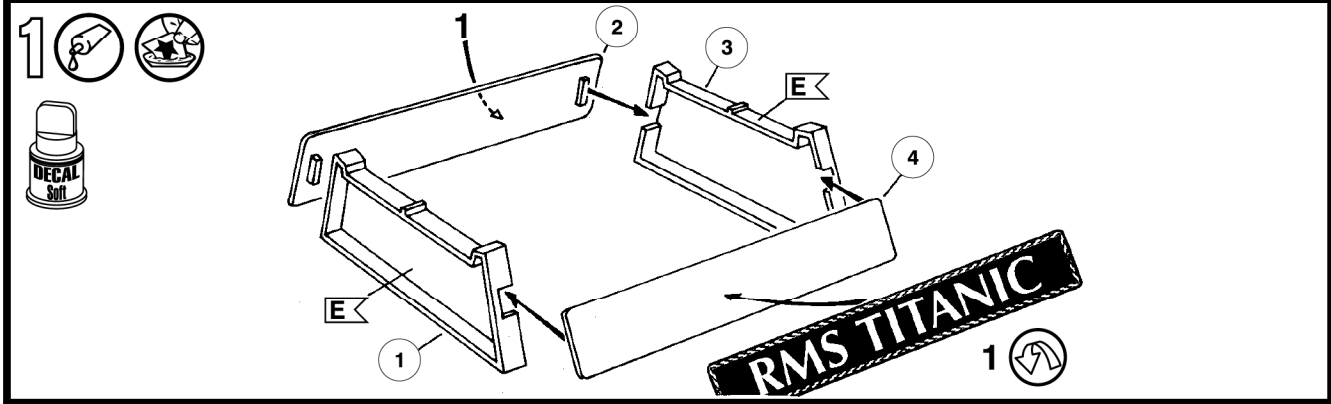
Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklama-tionen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
Einzelteile für Umbauten können separat erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

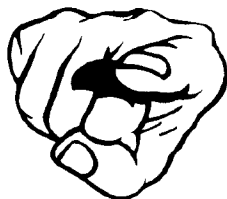
*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard News, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

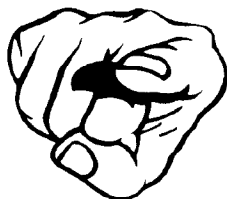
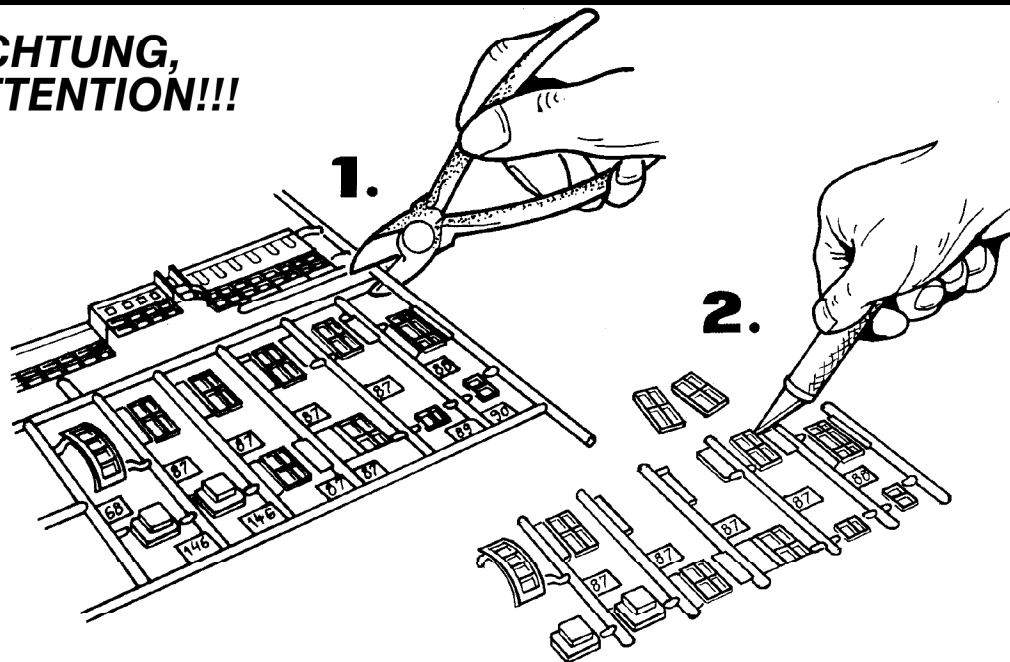
*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*



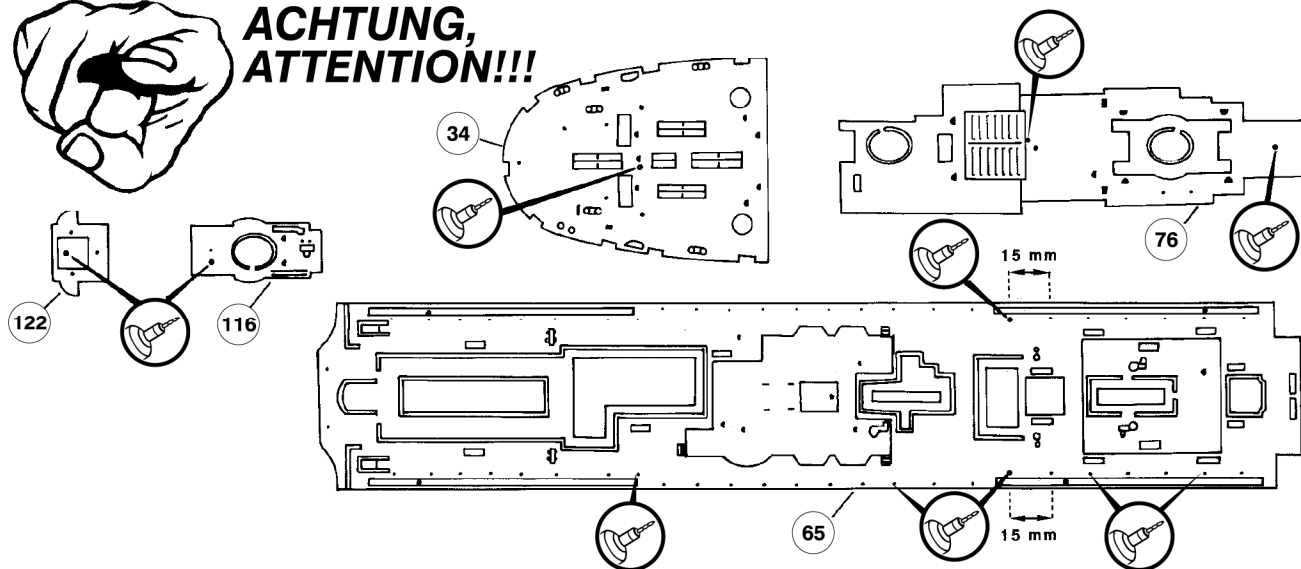




**ACHTUNG,
ATTENTION!!!**



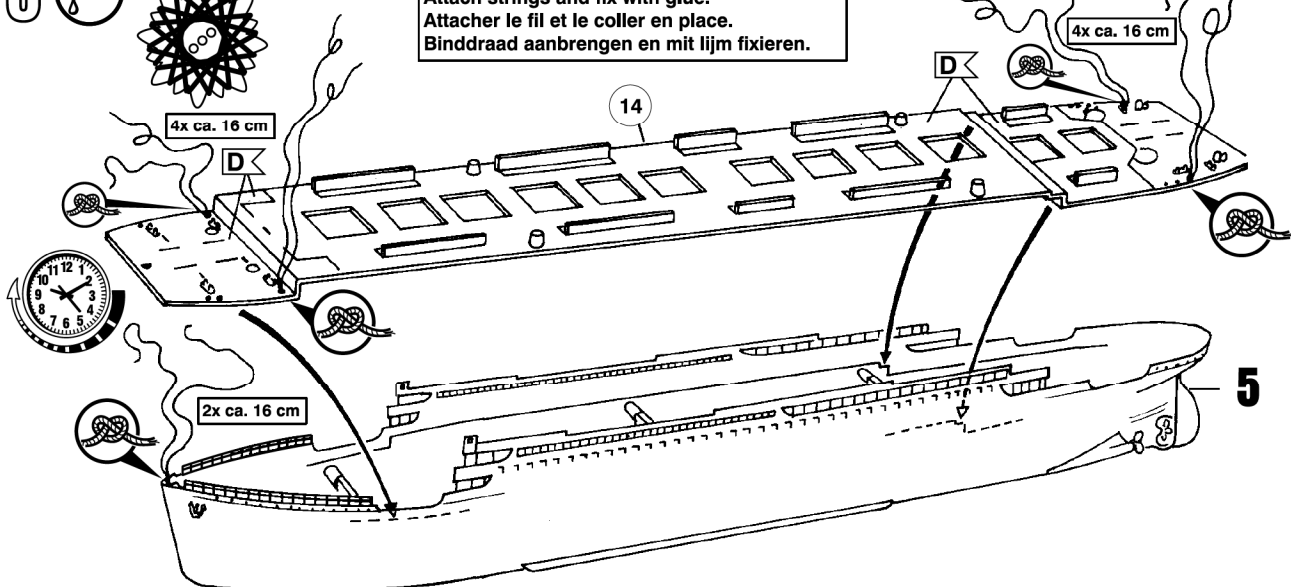
**ACHTUNG,
ATTENTION!!!**

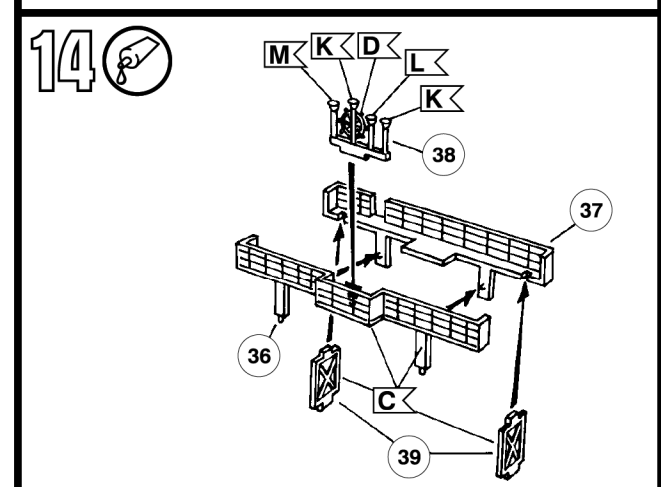
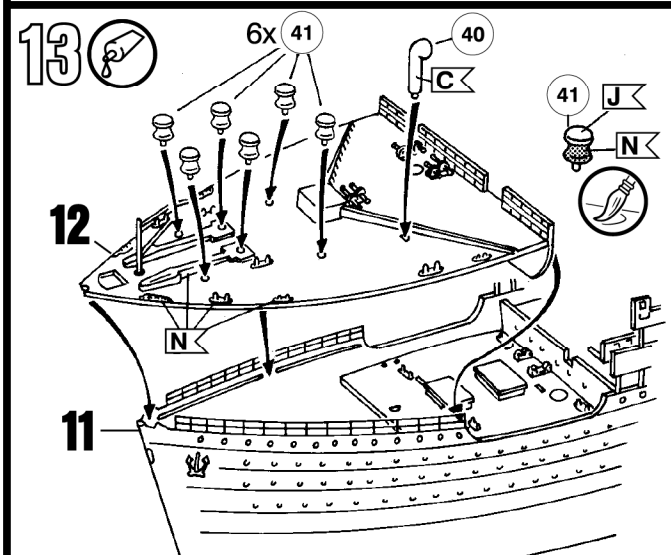
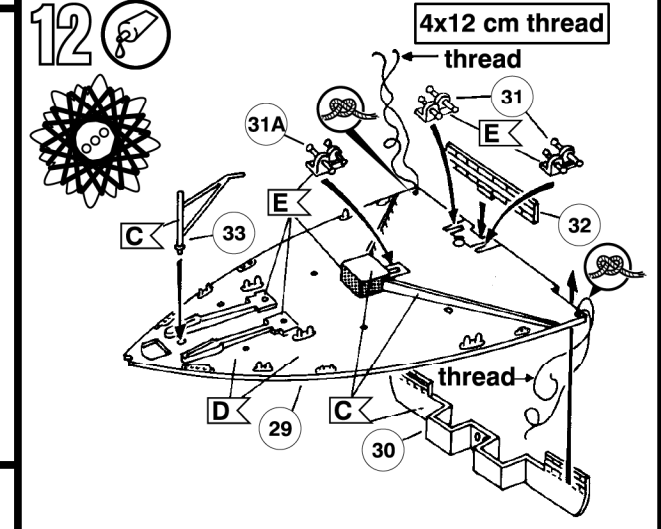
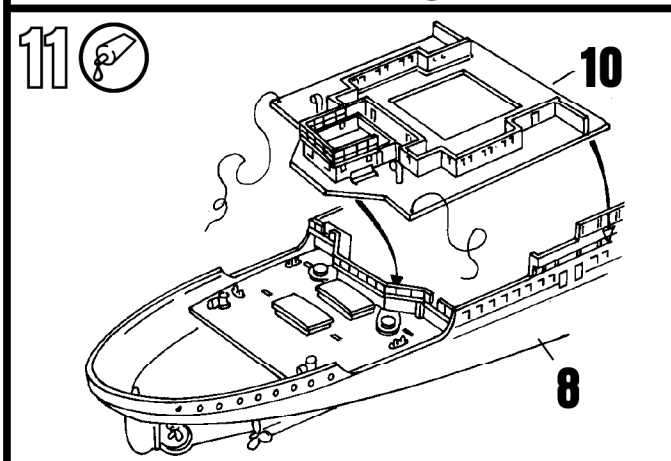
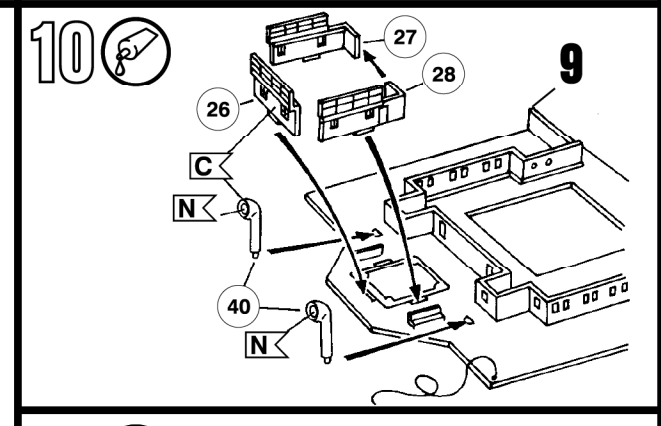
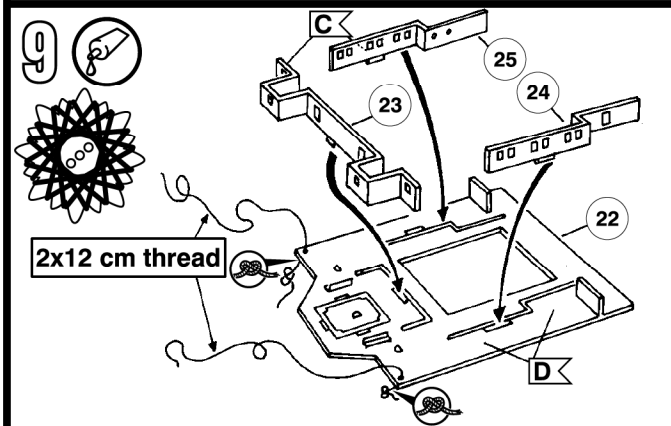
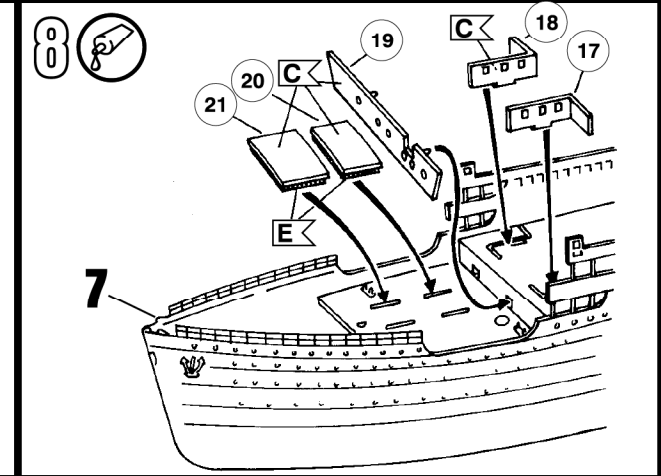
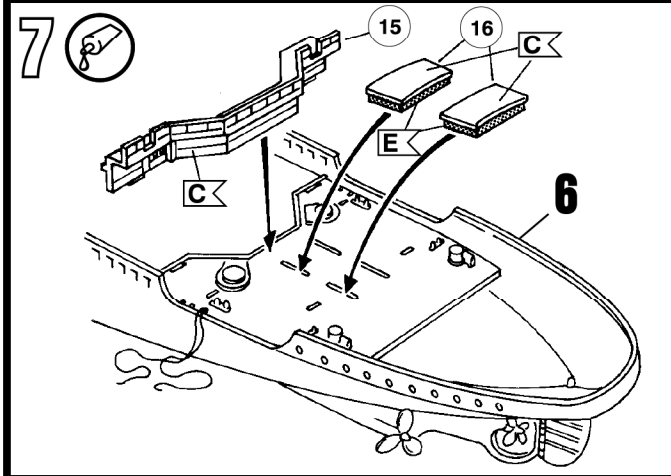


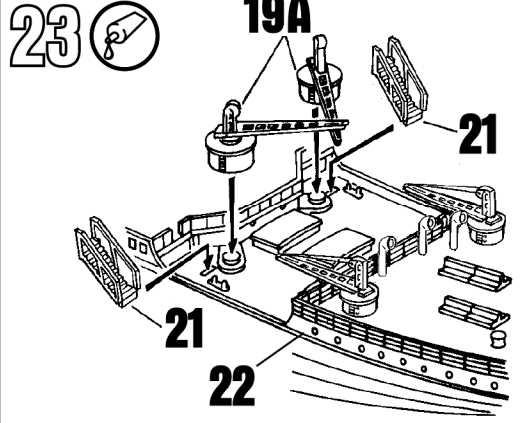
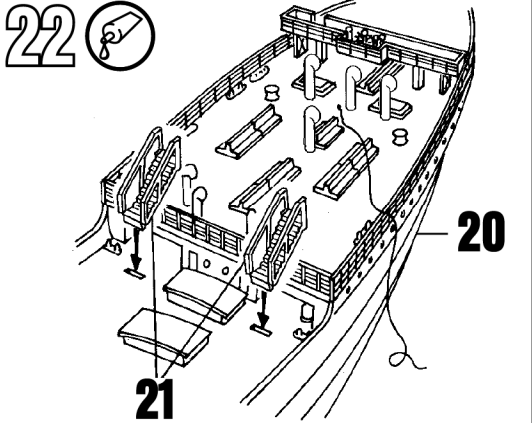
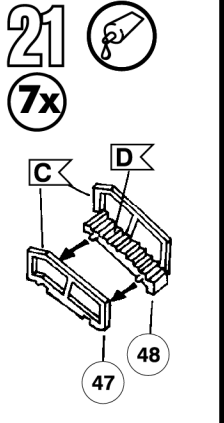
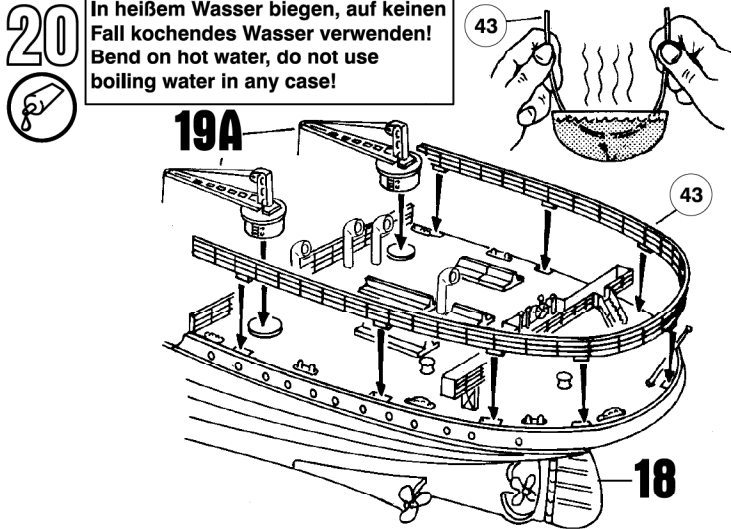
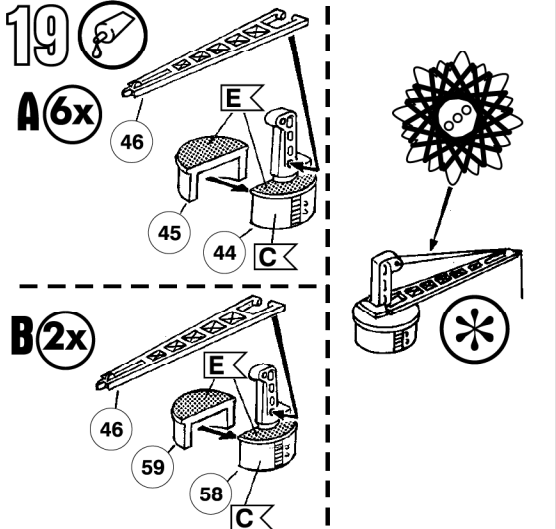
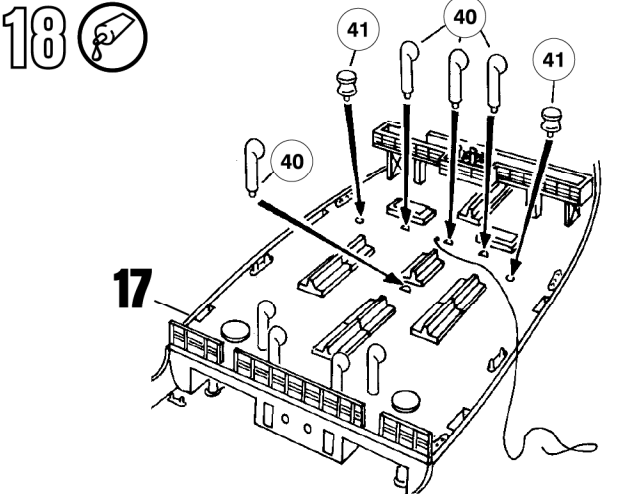
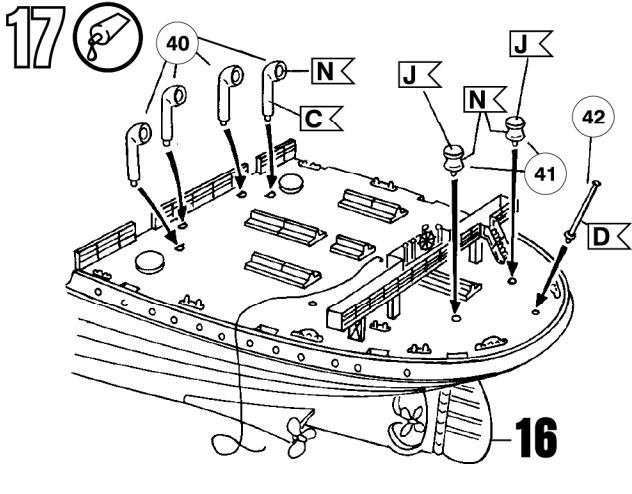
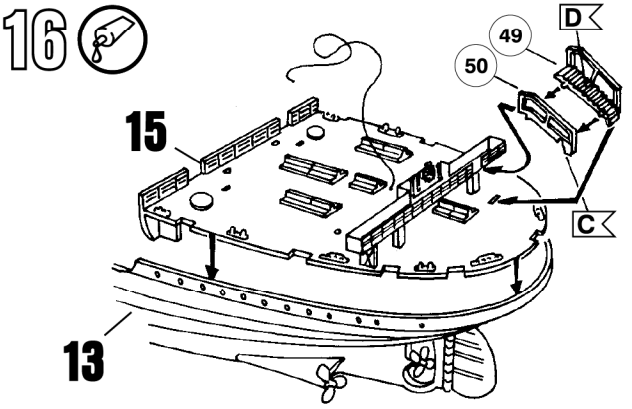
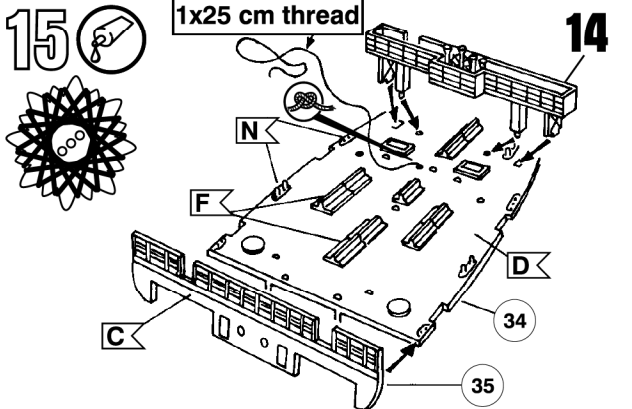
6



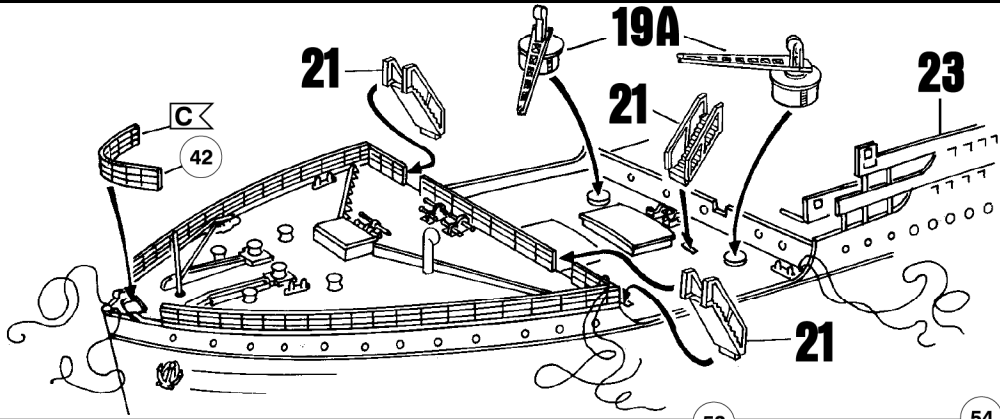
**Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
Attach strings and fix with glue.
Attacher le fil et le coller en place.
Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.**



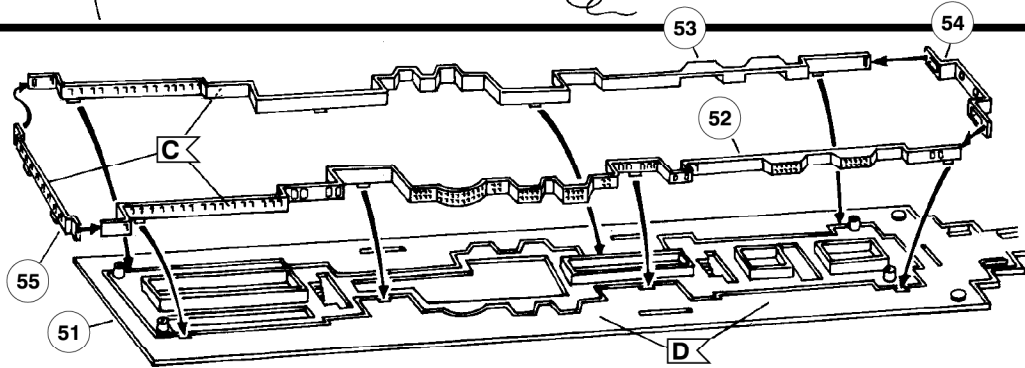




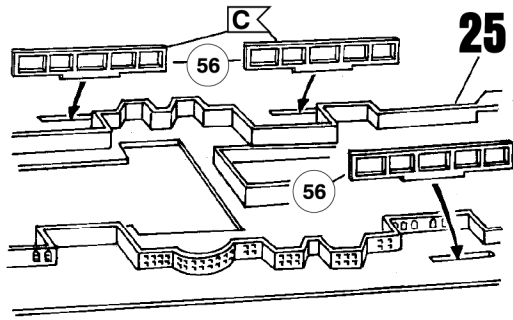
24



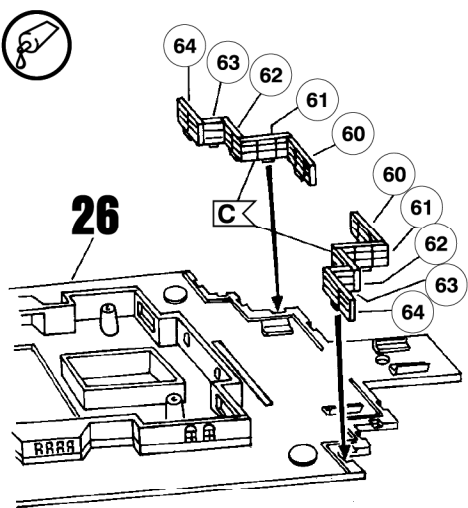
25



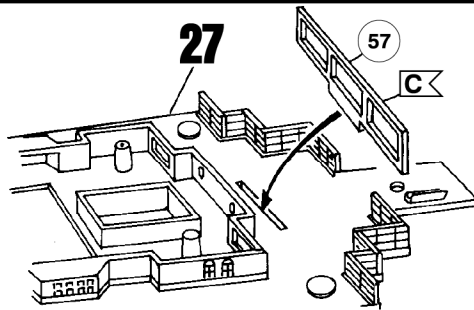
26



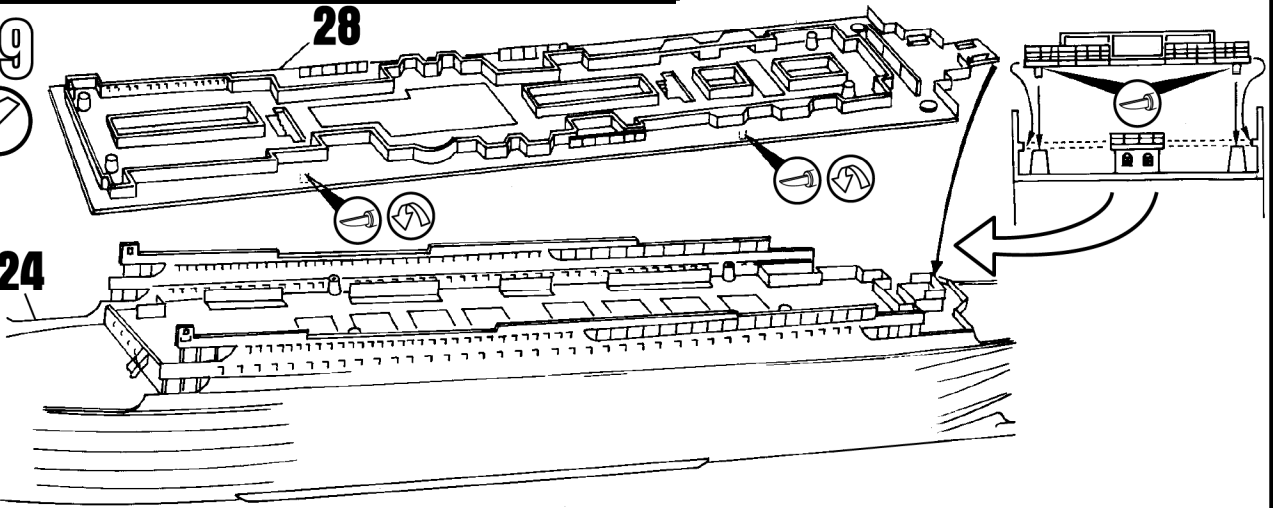
27



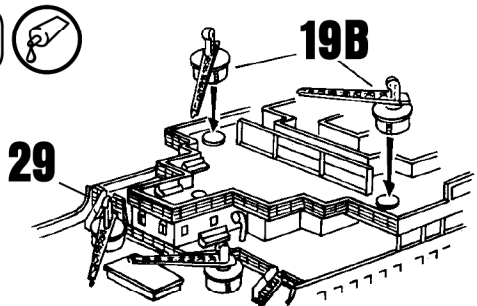
28



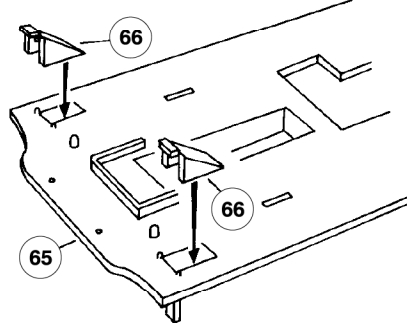
29



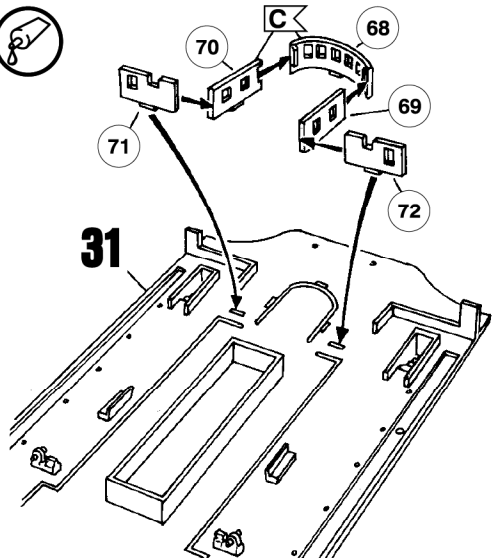
30



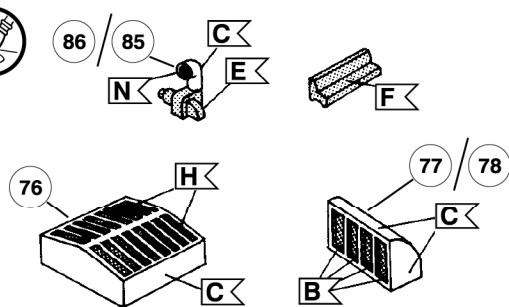
31



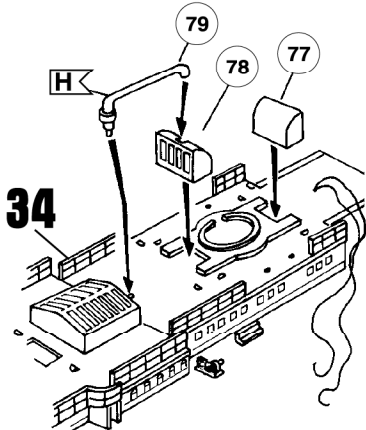
32



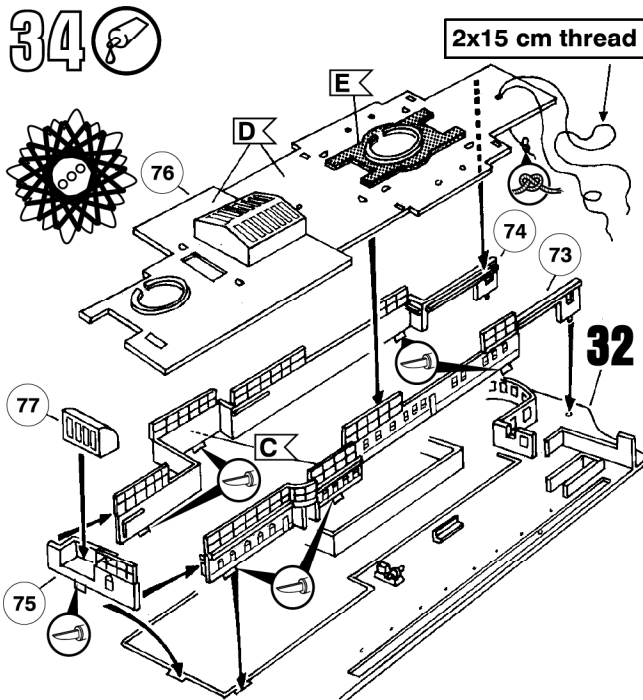
33



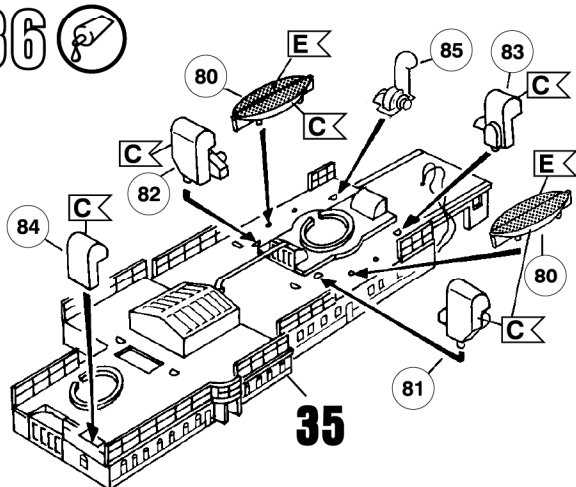
35



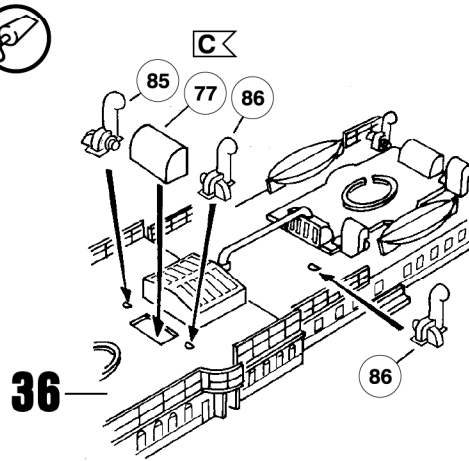
34

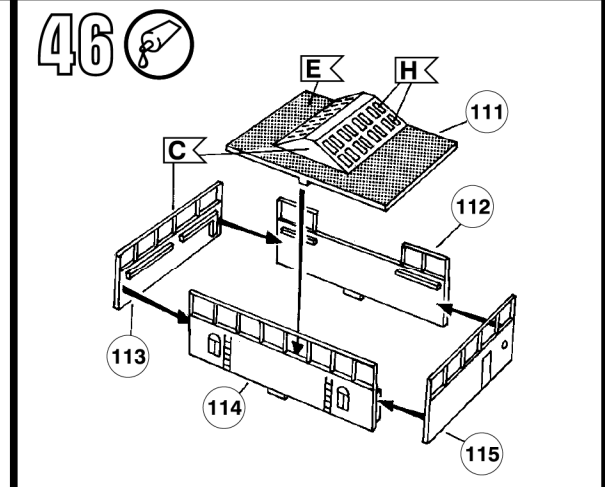
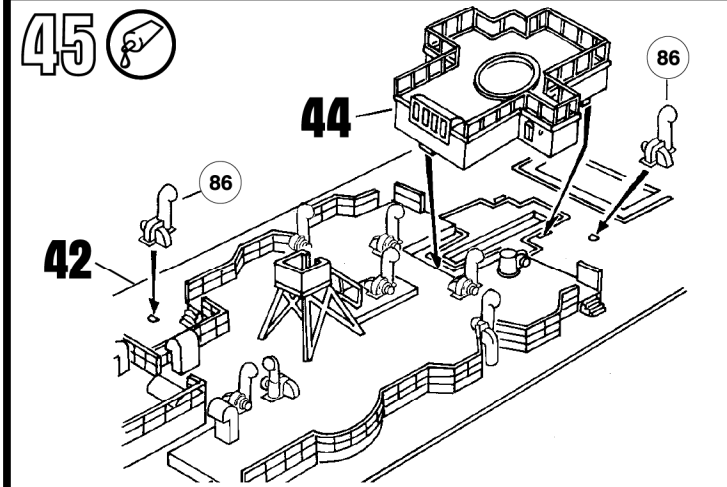
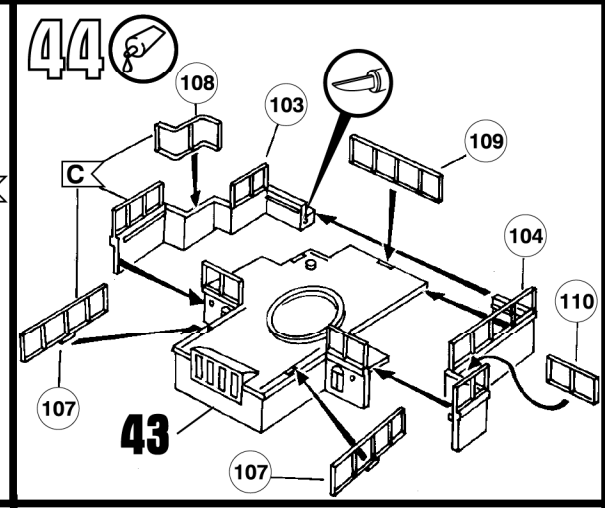
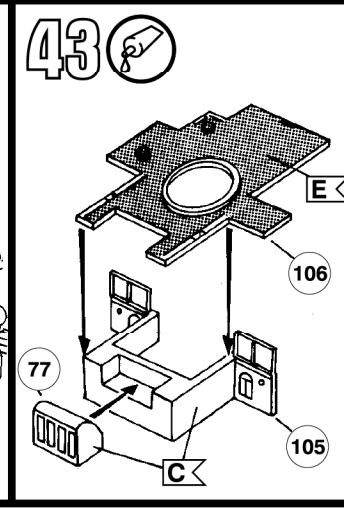
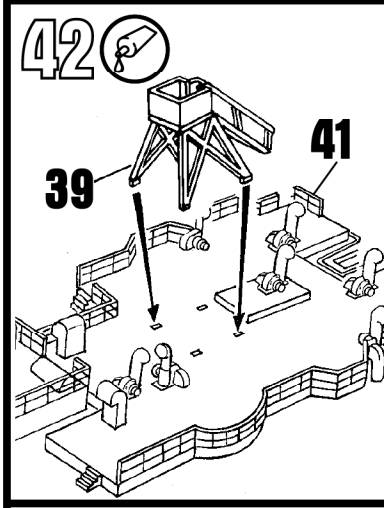
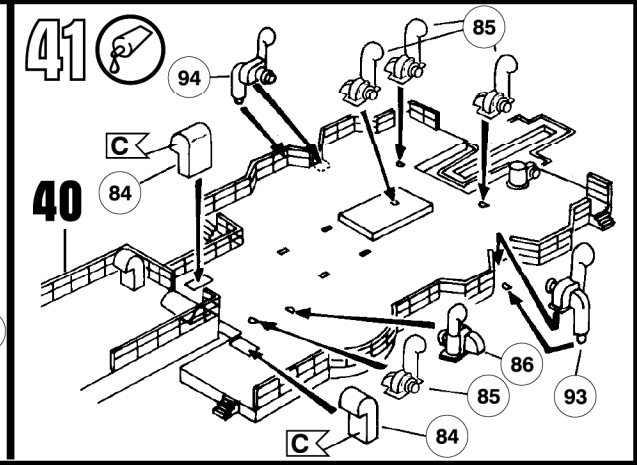
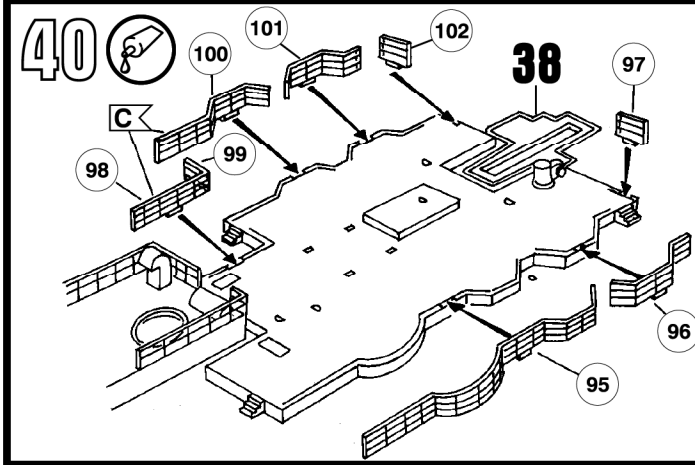
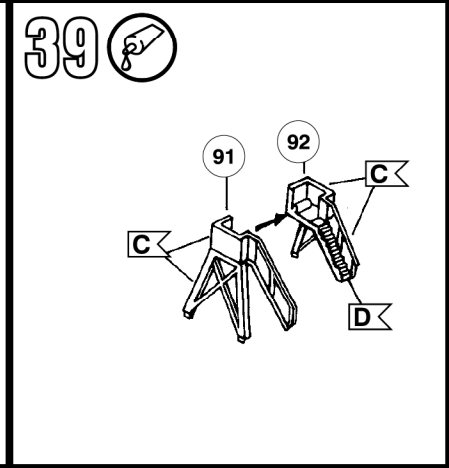
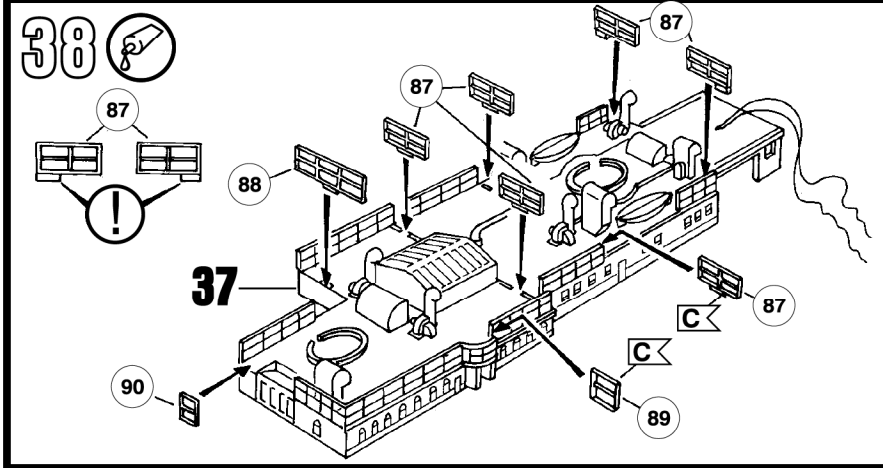


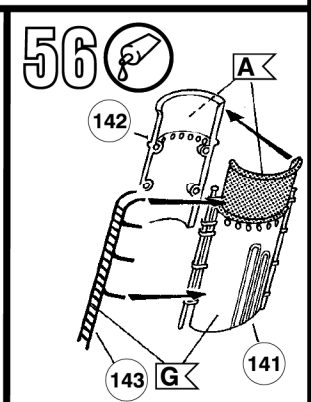
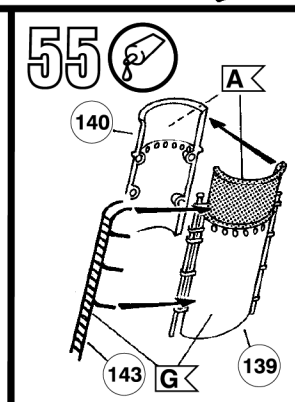
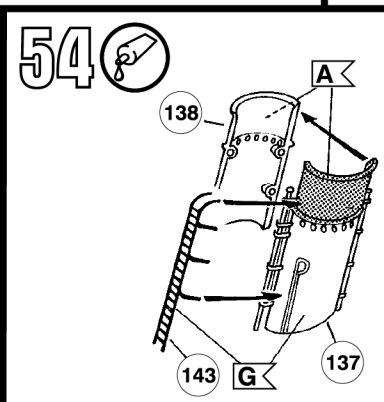
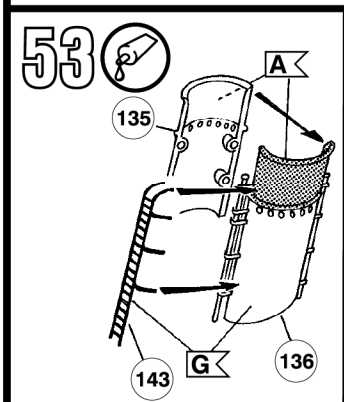
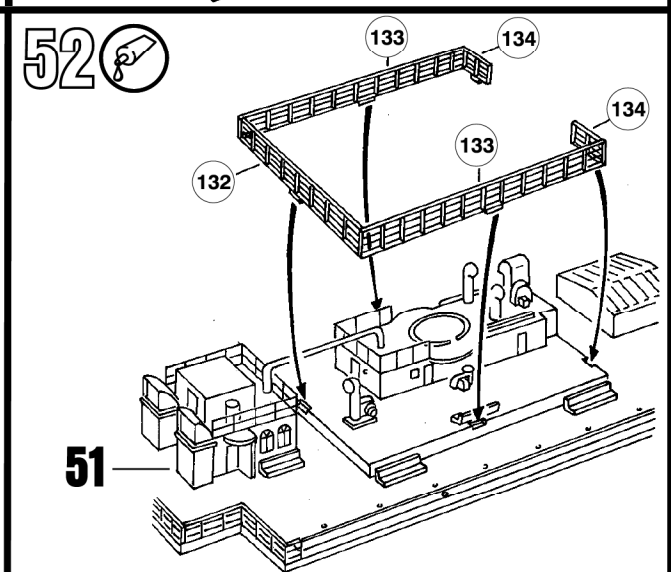
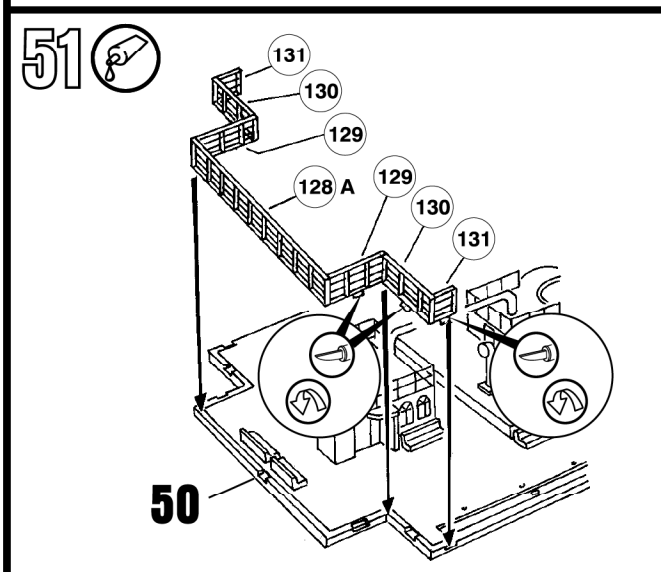
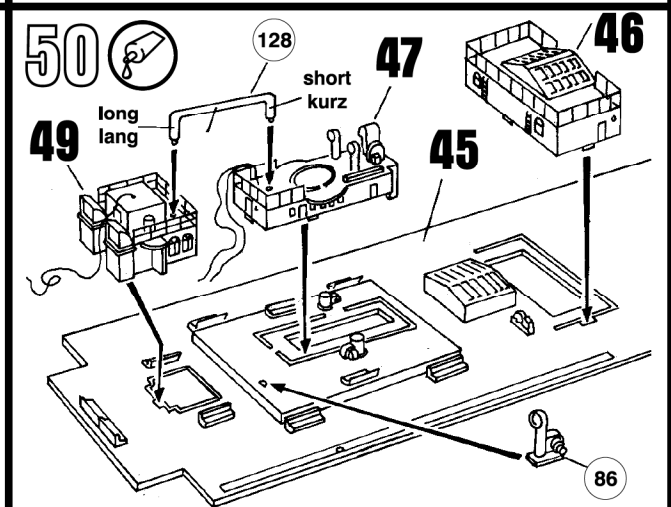
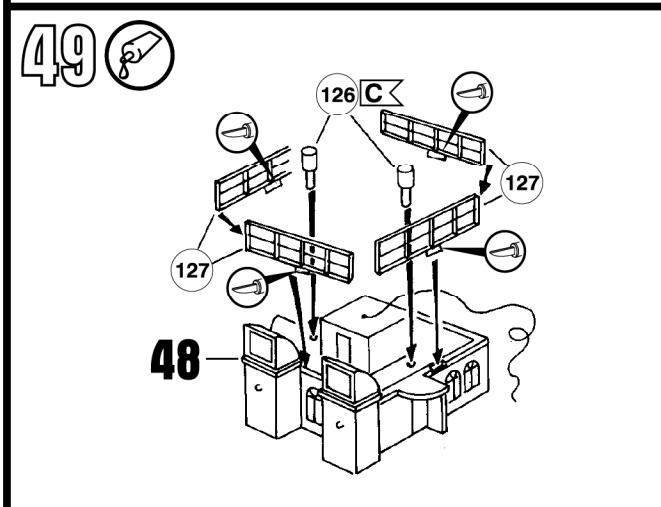
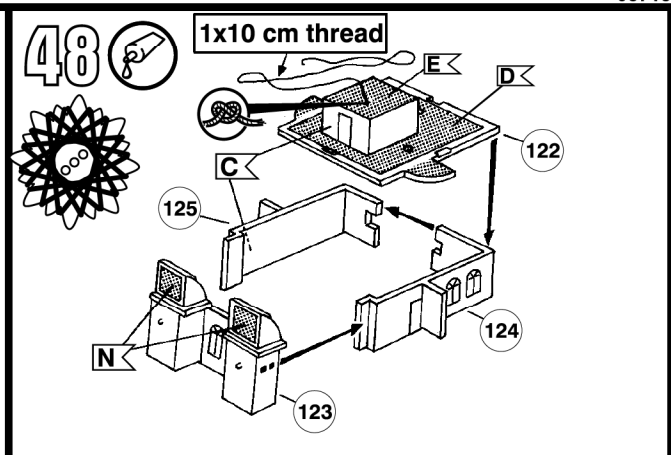
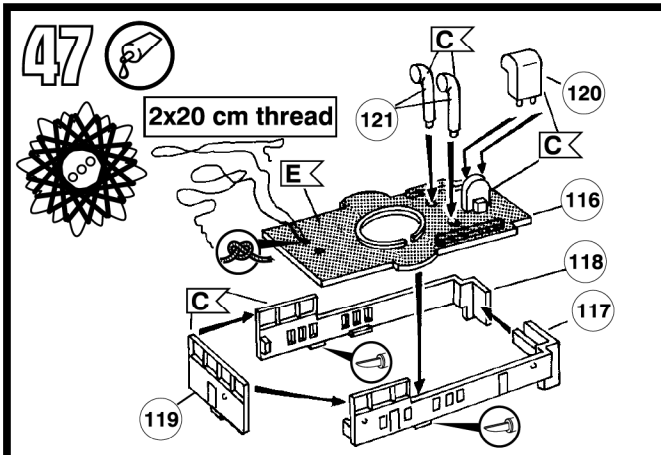
36



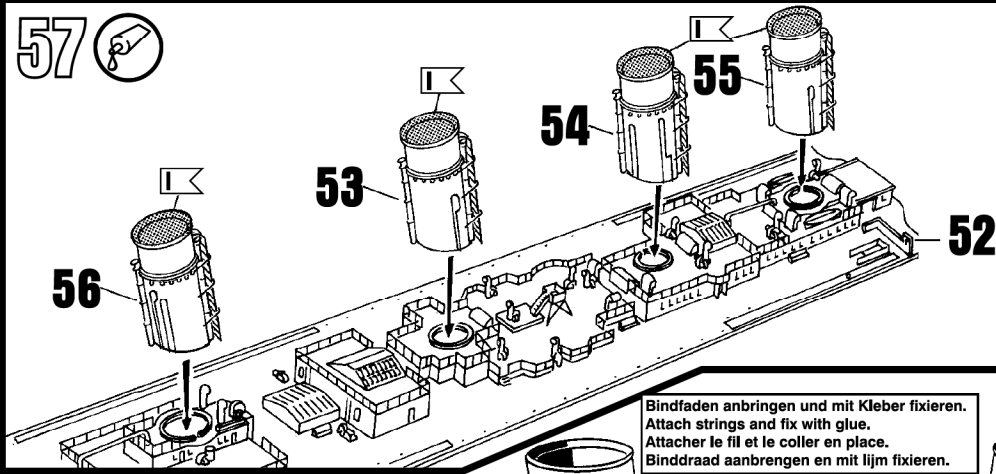
37





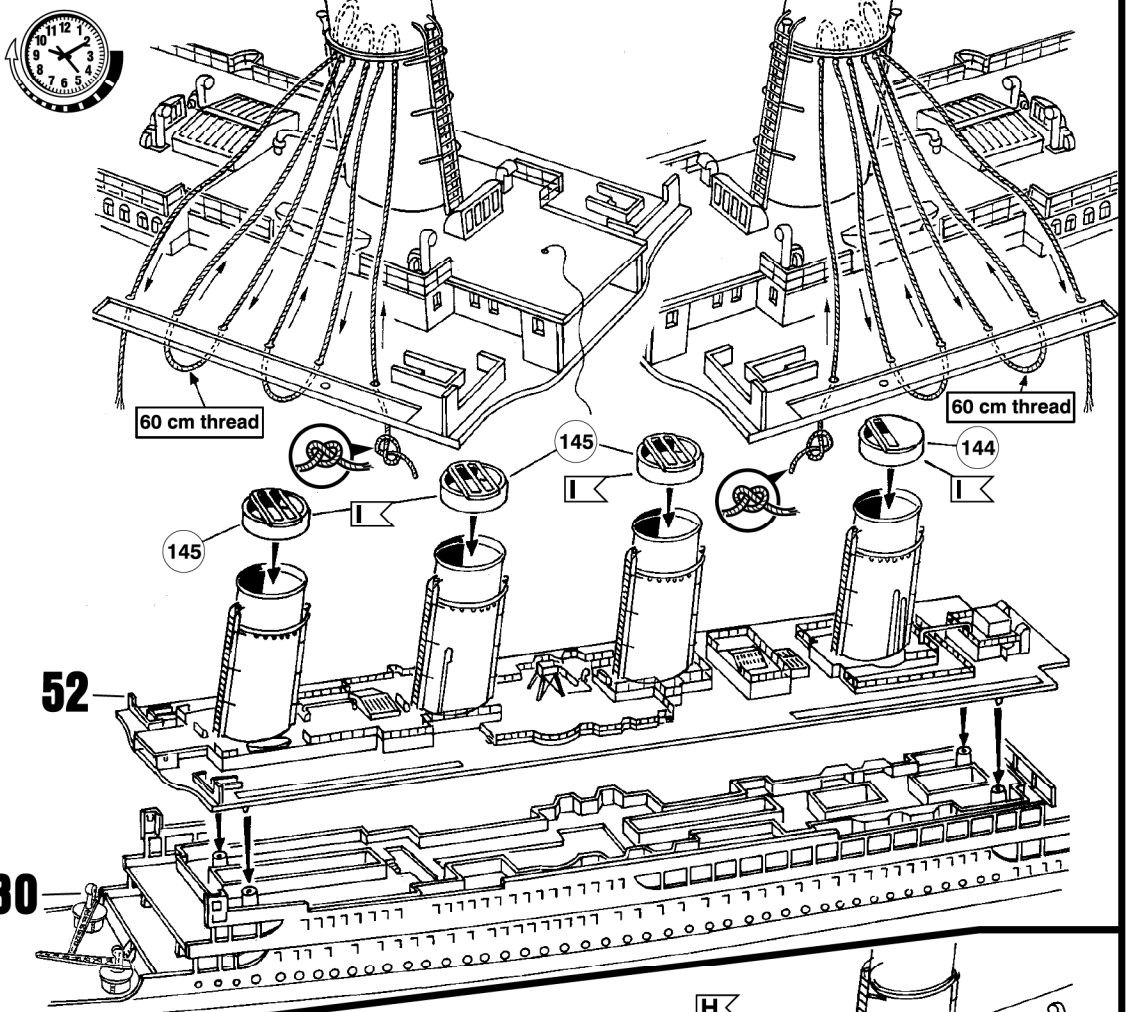


57 

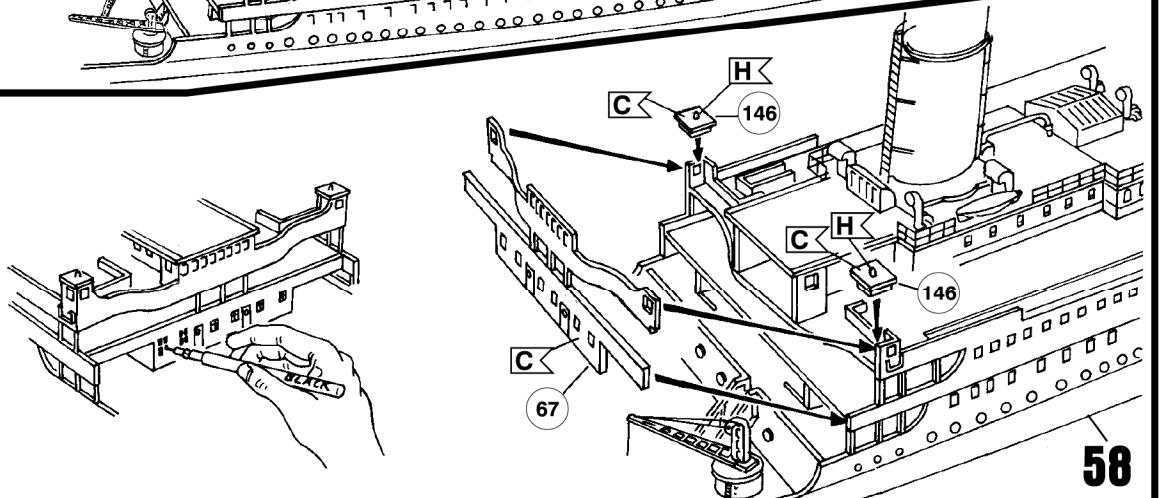


Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
 Attach strings and fix with glue.
 Attacher le fil et le coller en place.
 Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.

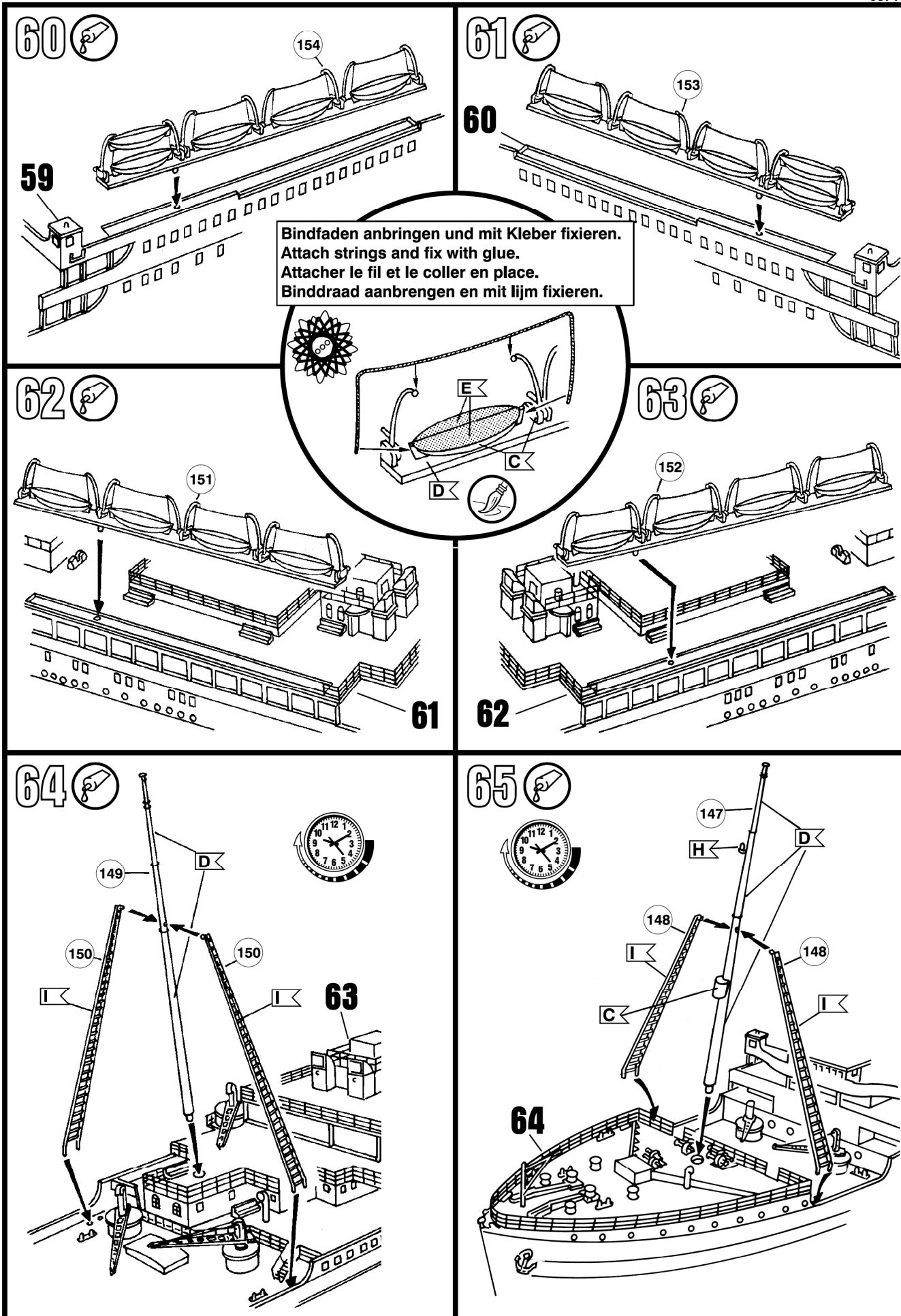
58 



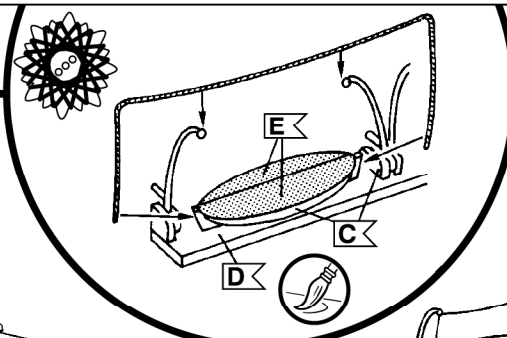
59 

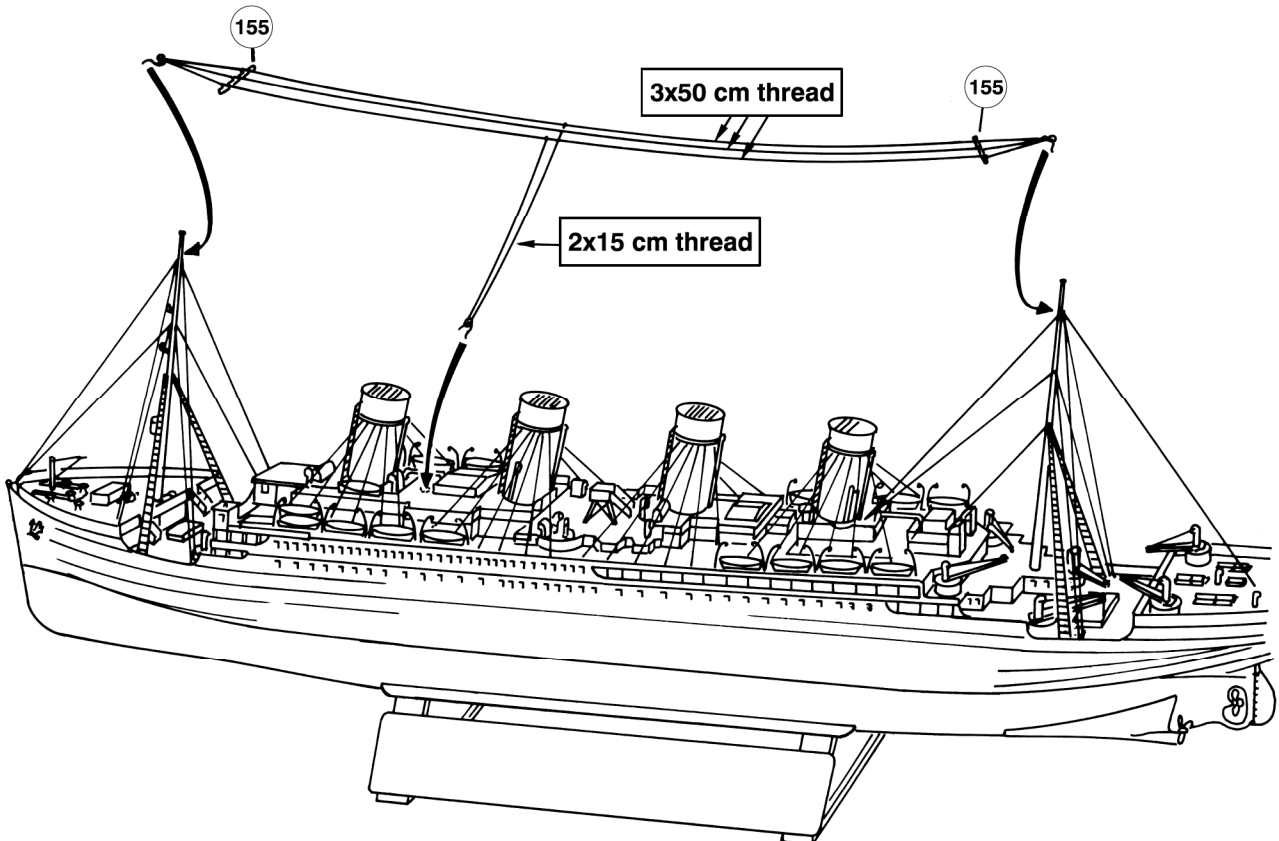
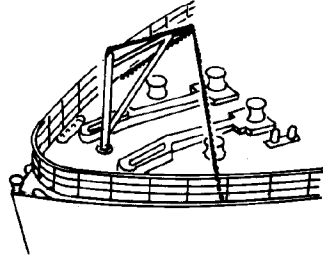
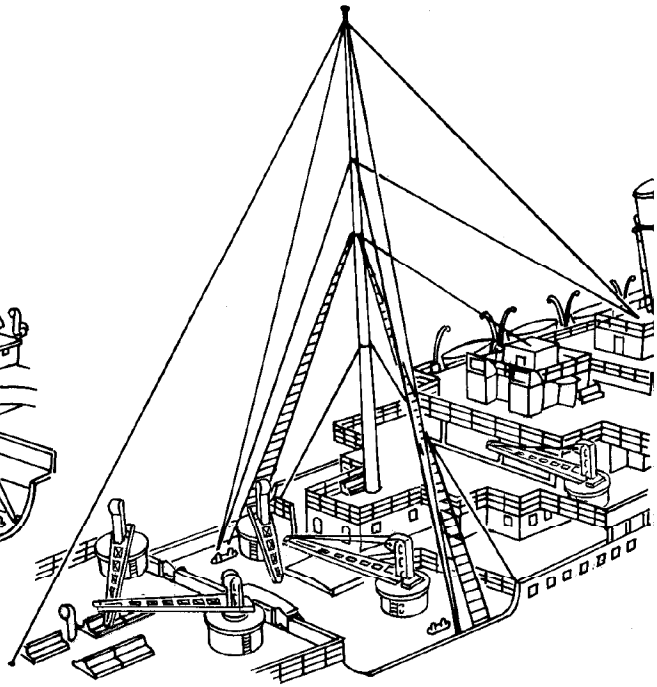
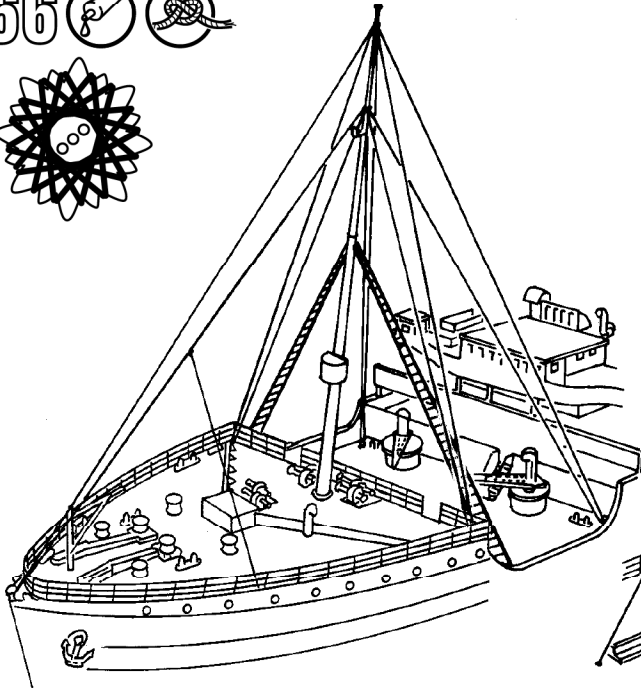


58

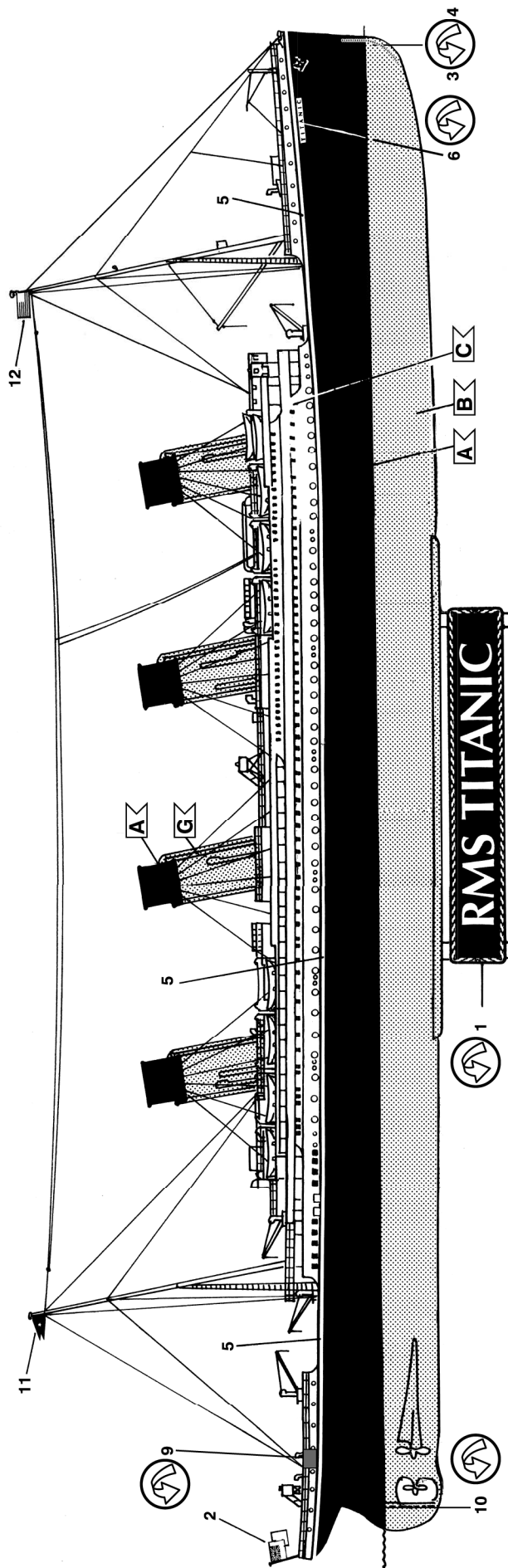
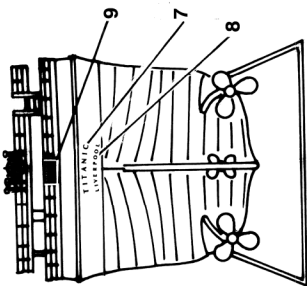
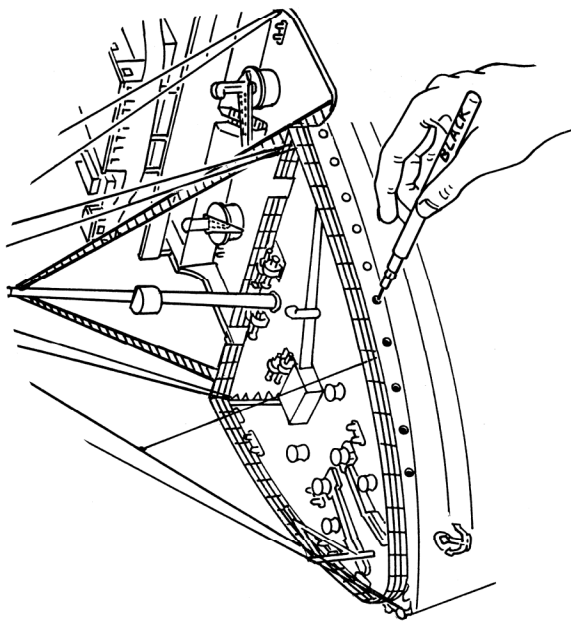
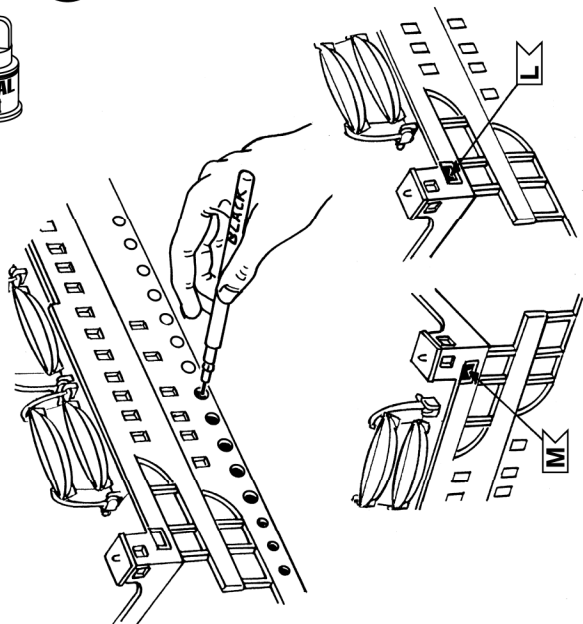


Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
 Attach strings and fix with glue.
 Attacher le fil et le coller en place.
 Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.





67



RMS TITANIC



www.TITANIC-MUSEUM-GERMANY.de

TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... existiert seit Januar 1998 und beinhaltet eine sehr große Archivalsammlung zu den Dampfern der White Star Line, also nicht nur bezogen auf die TITANIC. Um die Geschichte und die Epoche der drei Schwesterschiffe OLYMPIC, TITANIC und BRITANNIC zu verstehen, ist auch die Entwicklung der Reederei und die Technik jener Dampfer (vor und nach der Zeit der TITANIC) wichtig. Erst dann ergibt sich ein vollständiges Bild der damaligen Zeit. In den Zeitweise stattfindenden Ausstellungen des Museums finden sich daher auch diverse Artefakte von diversen White Star Dampfern wieder. Für das Museum und die zusammengetragene Historie bekam der Historiker und TITANIC-Experte Andreas Pfeffer den „Kreativpreis für Lebenswerk 2001“, den zwei Jahre zuvor auch schon der Data-Darsteller Brent Spiner aus der bekannten TV-Serie „Star Trek – The Next Generation“ bekam. Andreas Pfeffer beschäftigt sich seit Juni 1976 mit der Historie der Titanic.

... bietet auch einen Club. Dort können TITANIC-Interessierte Mitglied werden. Entweder mit einer Basismitgliedschaft oder mit einer Premiummitgliedschaft. Geboten werden monatliche Club-News (per e-mail) und quartalsweise Kopie bzw. Nachdrucke von Original-WSL-Dokumente aus dem Archiv des Titanic-Museum-Germany. Weitere Infos zum „1. TITANIC-Club Deutschland 1998“, siehe Kontaktdaten.

Homepage: www.titanic-museum-germany.de
E-mail: kontakt@titanic-postoffice.de

The TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... has been in existence since January 1998 and contains a very large archive of material on the steamers, not just the TITANIC, of the White Star Line. In order to understand the history and the period of the three sister ships OLYMPIC, TITANIC and BRITANNIC, the development of the shipping line and the technology used in each ship (before and after the TITANIC) is important. That is the only way to give a complete picture of the period. The temporary exhibitions at the museum also show various artefacts from the different White Star liners. For the museum and the history compiled in it, the historian and Titanic expert Andreas Pfeffer received the "Creative Award for Life Work 2001", which two years previously was awarded to Brent Spiner, the actor who portrayed the android Data in the well-known TV series "Star Trek – The Next Generation". Andreas Pfeffer has been working on the history of the Titanic since June 1976.

... also offers a Club which Titanic enthusiasts can join, with either a basic membership or a premium membership. Members receive monthly Club News by e-mail and quarterly copies or reproductions of original WSL documents from the archive of the Titanic Museum Germany. For further information on "1. TITANIC Club Germany 1998" see contact data.

Homepage: www.titanic-museum-germany.de
E-mail: kontakt@titanic-postoffice.de

Le TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... existe depuis janvier 1998. Il abrite une importante collection d'archives relatives aux vapeurs de la White Star Line, et pas seulement du TITANIC. Pour comprendre l'histoire et l'époque des trois sister-ships OLYMPIC, TITANIC et BRITANNIC, il est important de suivre le développement de la compagnie et de la technique de ces vapeurs (avant et après l'époque du TITANIC). Cela permet de se faire une idée de cette époque. À l'occasion des expositions organisées par le musée, on peut voir des objets provenant de divers navires de la White Star. Le musée et la partie historique ont valu à Andreas Pfeffer, historien et spécialiste du TITANIC de recevoir en 2001 le "Prix de la Créativité pour l'œuvre d'une Vie", qui avait été décerné deux ans auparavant à Brent Spiner auteur de la série TV "Star Trek – The Next Generation". Andreas Pfeffer travaille à l'histoire du Titanic depuis 1976.

... il y a aussi un Club dont tous les fans du TITANIC peuvent devenir "membre de base" ou "membre premium". Des Club-News sont envoyées tous les mois (par e-mail), et tous les trois mois une copie ou des reproductions de documents "White Star Line" provenant des archives du Titanic-Museum-Germany. Pour d'autres infos sur le "1. TITANIC-Club Deutschland 1998", voir les liens ci-dessous.

Homepage: www.titanic-museum-germany.de
E-mail: kontakt@titanic-postoffice.de

TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... bestaat sinds januari 1998 en bezit een zeer groot aantal archiefstukken over de stoomschepen van de White Star Line, dus niet enkel over de TITANIC. Voor een goed begrip van de geschiedenis en de tijdsperiode van de drie zusterschepen OLYMPIC, TITANIC en BRITANNIC is ook de ontwikkeling van de rederij en de techniek van elk stoomschip belangrijk (voor en na de tijd van de TITANIC). Pas dan krijgt men een totaalbeeld van de toenmalige periode. Tijdens tentoonstellingen die af en toe in het museum plaatshebben, kunnen ook diverse artefacten van White Star-schepen bekeken worden. Voor het museum en de verzamelde geschiedenis ontving historicus en TITANIC-expert Andreas Pfeffer de „Kreativpreis für Lebenswerk 2001“. Twee jaar voordien had ook Data-acteur Brent Spiner uit de bekende tv-serie „Star Trek – The Next Generation“ die prijs ontvangen. Andreas Pfeffer houdt zich sinds juni 1976 bezig met de geschiedenis van de Titanic.

... biedt ook een club. Wie belang stelt in de TITANIC, kan er lid van worden, met een basislidmaatschap of met een premiumlidmaatschap. De club publiceert het maandelijkse Club-News (per e-mail) en een viermaandelijks kopie of herdruk van originele WSL-documenten uit de archieven van het Titanic-Museum-Germany. Meer informatie over de „1e TITANIC-Club Deutschland 1998“, zie contactgegevens.

Homepage: www.titanic-museum-germany.de
E-mail: kontakt@titanic-postoffice.de

Eine **Werbebrochure** der Reederei *WHITE STAR LINE*, die die Annehmlichkeiten und den Luxus an Bord auf dem (fast) baugleichen Schwesterschiff *OLYMPIC* preist. Nach dem ersten Weltkrieg konzentrierten sich die Reedereien wieder auf die Passagierschiffahrt und bewarben ihre Liniendampfschiffe. Anhand der Innenfotos der *OLYMPIC* kann man erahnen, wie schön auch die *TITANIC* gewesen ist. Das Original dieses Nachdruckes stammt aus dem Jahre 1922 – heute liegt das Original in der Archivsammlung des *Titanic-Museum-Germany*. Dort gibt es sogar ein unversehrtes Original in deutscher Sprache für die deutschen Agenturen der White Star Line.

Die **Postkarten** konnte man zum Teil an Bord der jeweiligen Dampfer der *WHITE STAR LINE* erwerben. Diverse Originale jener Epoche liegen dem Archiv des *Titanic-Museum-Germany* vor, zum Teil unbeschriftet, zum Teil aber auch versandt.

Die **Speisekarte** aus der Ersten Klasse (datiert auf den Sonntag, 14. April 1912) von Bord der *TITANIC* dokumentiert die umfangreichen Menüs, die heute auf den Special-Events des *Titanic-Museum-Germany* ebenfalls stilecht serviert werden. Eine Zeitreise für jeden Fan der Titanic und ihrer Geschichte.

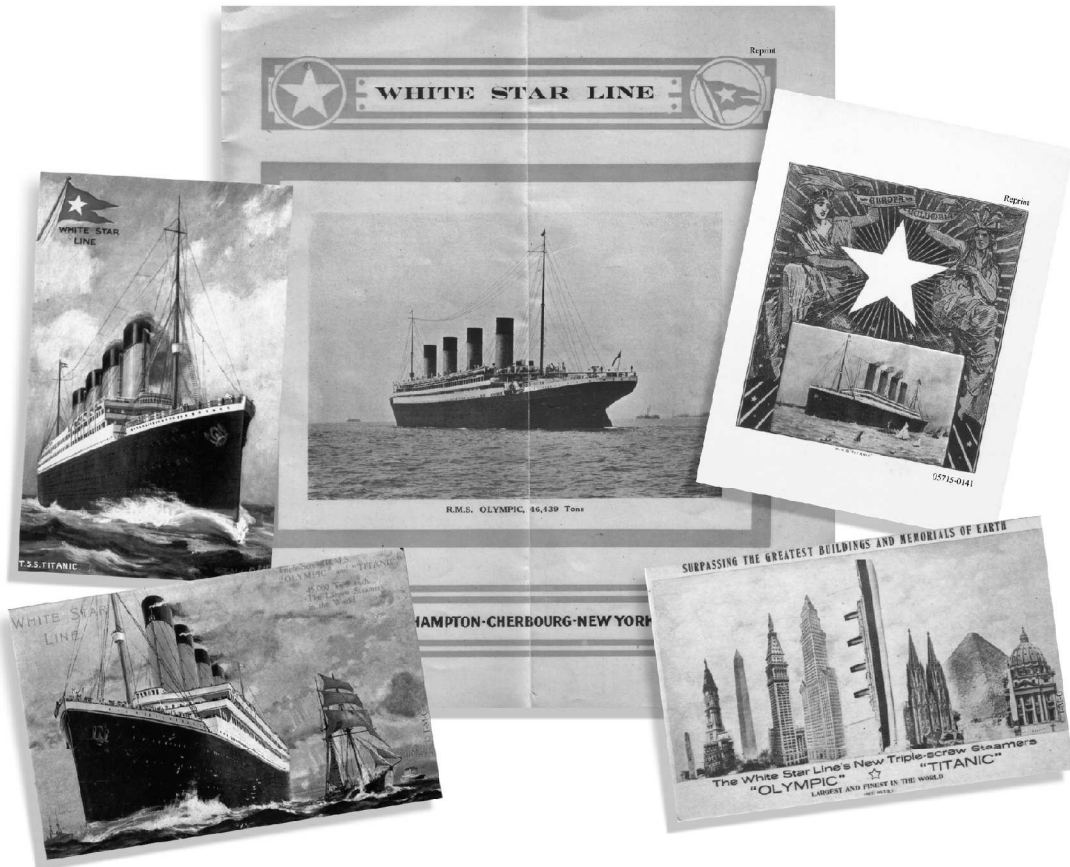
Diese Extrablätter aus der Archivsammlung des *Titanic-Museum-Germany* sind unter Sammlern weltweit sehr begehrt und liegen exklusiv diesem Modellbausatz bei.

Un **brochure publicitaire** de la *WHITE STAR LINE*, vantant les agréments et le luxe de son sister-ship *OLYMPIC*, pratiquement identique. Après la Grande Guerre, les armateurs ont repris le transport des passagers, faisant la publicité de leur liners. Les photos de l'intérieur de l'*OLYMPIC* permettent d'imaginer ce qu'était le *TITANIC*. L'original de cette réimpression, qui date de 1922, se trouve dans les archives du *Titanic-Museum-Germany*. Il y a même un original intact en langue allemande pour les agences de la White Star Line.

Des **cartes postales** pouvaient être achetées à bord des navires de la *WHITE STAR LINE*. Divers originaux de l'époque se trouvent également au *Titanic-Museum-Germany*, certains sans inscription, d'autres ayant été postés.

Le **carte du restaurant** de 1ère classe du *TITANIC* (daté du dimanche 14 avril 1912) donne une idée du menu varié qui est encore servi aujourd'hui à l'occasion de Special Events au *Titanic-Museum-Germany*. Un voyage à l'époque pour les fans du Titanic et de son histoire.

Ces reproductions provenant du *Titanic-Museum-Germany*, recherchées par tous les collectionneurs du monde entier, accompagnent du modèle réduit.



A **promotional brochure** on the *WHITE STAR LINE* which extols the amenities and luxury aboard the (well nigh) identical sister ship *OLYMPIC*. After the First World War the shipping lines again concentrated their efforts on passenger services and promoted their steam liners. Photos of the interior of the *OLYMPIC* give an impression of how beautiful the *TITANIC* also was. The original of this edition dates back to 1922 – it is now held in the archives of the *Titanic-Museum-Germany*. There they even have an undamaged original in German produced for the German agents of the White Star Line.

The **post cards** were available on board the steamers of the *WHITE STAR LINE*. The archive of the *Titanic-Museum-Germany* holds various originals from that time, some as new, others that had been written on and sent.

The **menu** (dated Sunday 14th April 1912) for the first class restaurant on board the *TITANIC* shows the extensive bill of fare that is still served in correct style for Special Events at the *Titanic-Museum-Germany* – a journey back in time for any fan of the Titanic and her history.

These extras from the collection archived in the *Titanic-Museum-Germany* are much prized by collectors worldwide and are supplied exclusively with this model kit.

Een **Reclamebrochure** van rederij *WHITE STAR LINE*, die de genoegens en de weelde aan boord van het (nagenoeg) identieke zusterschip *OLYMPIC* aanprijst. Na de Eerste Wereldoorlog legden de rederijen zich opnieuw toe op de passagiersscheepvaart en zochten ze naar stoomschepen voor de lijndienst. Aan de hand van interieurfoto's van de *OLYMPIC* kan men vermoeden hoe mooi ook de *TITANIC* moet geweest zijn. Het origineel van deze herdruk stamt uit het jaar 1922 – vandaag ligt het in de verzamelde archieven van het *Titanic-Museum-Germany*. Er ligt zelfs een onbeschadigd Duitstalig origineel, bestemd voor de Duitse agentschappen van de White Star Line.

De **Postkaarten** kon men gedeeltelijk aankopen aan boord van de toenmalige stoomschepen van de White Star Line. Diverse originelen uit elke periode zijn te bewonderen in de archieven van het *Titanic-Museum-Germany*, voor een deel onbeschreven maar voor een deel ook verzonden.

De **Spijkaarten** uit de eerste klas (met datum zondag 14 april 1912) aan boord van de *TITANIC* illustreert de uitgebreide menu's, die vandaag tijdens de Special-Events van het *Titanic-Museum-Germany* in pure stijl opgediend worden. Een reis in de tijd voor elke fan van de Titanic en zijn geschiedenis.

Deze extra bijlagen uit de archieven van het *Titanic-Museum-Germany* zijn zeer geveerd door verzamelaars over de hele wereld; ze vormen een exclusieve en beperkte bijlage bij deze modelbouwkit.